



Section I Use of English

今年英语知识运用部分选自2021年12月2日发表于网站YUMPU上的一篇文章,主要介绍了丝绸之路上的商队客栈。文章首先介绍了商队客栈的含义、地理位置等信息,并解释了商队客栈(Caravanserais)的名称来源,随后回顾了商队客栈发展的起源,最后从文化交流和货物贸易等方面说明了商队客栈的重要作用。

英汉对照

[1]●Caravanserais were roadside inns that were built along the Silk Road in areas including China, North Africa and the Middle East. ●They were typically (1) located outside the walls of a city or village and were usually funded by governments or (2) privately.

[2]●This word “Caravanserais” is a (3) combination of the Persian word “karvan”, which means a group of travellers or a caravan, and “seray”, a palace or enclosed building. ●The term caravan was used to (4) describe groups of people who travelled together across the ancient network for safety reasons, (5) such as merchants, travellers or pilgrims.

[3]●From the 10th century onwards, as merchant and travel routes became more developed, the (6) construction of the caravanserais increased and they served as a safe place for people to rest at night. ●Travellers on the Silk Road (7) faced possibility of being attacked by thieves or being (8) subjected to extreme weather conditions. ●For this reason, caravanserais were strategically placed (9) so that they could be reached in a day's travel time.

[4]●Caravanserais served as an informal (10) meeting point for the various people who travelled the Silk Road. ●(11) As a result, these structures became important centers for cultural (12) exchange and interaction, with travellers sharing their cultures, ideas and beliefs, (13) as well as taking knowledge with them, greatly (14) influencing the development of several civilisations.

[5]●Caravanserais were also an important marketplace for commodities and (15) aided in the trade of goods along the Silk Road. ●(16) Indeed, it was frequently the first stop for merchants looking to sell their wares and (17) stock up on supplies for their own journeys. ●It is (18) believed that around 12,000 to 15,000 caravanserais were built along the Silk Road, (19) although only about 3,000 are known to remain today, many of which are in (20) ruins.

商队客栈是沿着丝绸之路在途经地区,包括中国、北非和中东地区在内,建造的路边客栈。它们通常(1) 位于城市或村庄的围墙之外,一般由政府或(2) 私人资助。

“Caravanserais”一词是波斯语“karvan”和“seray”的(3) 结合体，“karvan”的意思是一群旅行者或一支商队,而“seray”的意思是宫殿或封闭式建筑。“caravan”一词被用来(4) 描述一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人,(5) 诸如商人、旅行者或朝圣者。

从10世纪开始,随着商业线路和旅行线路日益发展,商队客栈的(6) 建造增加了,为人们夜晚休息提供了一个安全的地方。丝绸之路上的旅行者(7) 面临被小偷袭击或遭遇极端天气状况的可能。鉴于此,商队客栈会被设置在最佳位置,(9) 以便旅行者们能在一天的行程时间内到达。

商队客栈是丝绸之路上出行的各色人等的非正式(10) 集合点。(11) 因此,这些建筑物成了重要的文化(12) 交流和互动中心,旅行者们不仅分享他们的文化、思想和信仰,(13) 还各自带回知识,极大地(14) 影响着多个文明的发展。

商队客栈也是重要的商品市场,(15) 有助于丝绸之路沿线的货物贸易。(16) 实际上,它经常是商人们试图出售商品和为自己的旅行(17) 贮备物资的第一站。人们(18) 认为,丝绸之路沿线建造了大约1.2万至1.5万间商队客栈,(19) 不过目前已知仅存约3000间,其中许多已破败不堪。

第一步:逐段分析,逐题击破

I
商队客栈
简介

①Caravanserais were roadside inns that were built along the Silk Road in areas including China, North Africa and the Middle East. ②They were typically 1 outside the walls of a city or village and were usually funded by governments or 2.

1

A. displayed 展示; 陈列; 显露

B. occupied 占用(空间、面积、时间等); 占领

C. located 把……建造于(或安置在)

D. equipped 配备; 装备

【答案解析】看本句:空格所在句提到,它们通常____城市或村庄的围墙之外。由此无法得知“它们”的指代,需联系上文解题,故进入第2步。看上下句:分析可知,设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。一段①句提到,商队客栈是沿着丝绸之路在途经地区,包括中国、北非和中东地区在内,建造的路边客栈。由此可知,②句应承接上句,继续讲述商队客栈的基本情况,“它们”指代商队客栈,“城市或村庄的围墙之外”应是“商队客栈”所处的位置。备选项中,C选项 located 代入文中,意为“它们(商队客栈)通常位于城市或村庄的围墙之外”,符合语义,故正确。

【干扰排除】A选项 displayed 代入文中,意为“商队客栈通常在城市或村庄的围墙之外被展示”,而商队客栈并非被用来展示的东西,不符合语境,故排除。B选项 occupied 代入文中,意为“商队客栈通常在城市或村庄的围墙之外被占用”,与语境不符,故排除。D选项 equipped 代入文中,意为“商队客栈通常被配备在城市或村庄的围墙之外”,单从语义角度而言,“配备”也符合要求,但 equip 表示“配备”时,常用搭配是 equip...with... (给……配备……; ……配备有……)或 be equipped with... (配备有……),因此D选项置于文中不符合其常用搭配,故排除。

【考点剖析】上下文语义及动词辨析。locate 意为“把……建造于(或安置在)”时,常与 in 搭配,构成 locate sth. in... (把某物建造于/安置在……),其被动形式是 sth. be located in... (某物被建造于/安置在……)。

2

A. privately 个人地; 私有地; 私下地

B. regularly 定期地; 经常地; 均匀地

C. respectively 各自地; 分别地

D. permanently 永久地; 终身地

【答案解析】看本句:分析可知,设空处关键信息点为箭头指向的空格前部分。空格所在句提到,它们(商队客栈)一般由政府或____资助。由连词 or 可知,空格所填词填入后,意思应与“由政府(资助)”相对应,A选项 privately 代入文中,意为“它们(商队客栈)一般由政府或私人资助”,符合要求,故正确。

【干扰排除】B选项 regularly、C选项 respectively 和 D选项 permanently 代入文中,分别意为“它们(商队客栈)一般由政府资助或定期/各自/永久资助”,均无法表示与“由政府(资助)”相对应的意思,且不符合语境,故都排除。

【考点剖析】句内语义及副词辨析。

II
商队客栈
名称来源

①This word “Caravanserais” is a 3 of the Persian word “karvan”, which means a group of travellers or a caravan, and “seray”, a palace or enclosed building. ②The term caravan was used to 4 groups of people who travelled together across the ancient network for safety reasons, 5 merchants, travellers or pilgrims.

3

A. definition 定义; 释义

B. transition 转型; 转变; 过渡

C. substitution 代替物; 代替

D. combination 结合体; 联合体; 混合

【答案解析】看本句:分析可知,设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到,“Caravanserais”一词是波斯语“karvan”和“seray”的____。由“Caravanserais”一词的形式可知,其是由“karvan”和“seray”两个词合成的,因此,空格所填词应能表示“结合体”之意,D选项 combination 符合要求,故正确。

【干扰排除】A 选项 definition、B 选项 transition 和 C 选项 substitution 代入文中，分别意为“‘Caravanserais’一词是波斯语‘karvan’和‘seray’的定义/转型/代替物”，均无法体现“Caravanserais”与“karvan”和“seray”在形式上的关系，故都排除。

【考点剖析】句内语义及名词辨析。

A. classify 将……分类；划分；界定

B. record 记录；录制

C. describe 描述；形容；把……称为

D. connect 把……联系起来；（使）连接；接通

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，“caravan”一词被用来_____一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人。结合句意及常识可知，term 意为“术语（某事物的专有名称）”，而且术语具有描述或解释某事物的作用，故空格所填词应表示“描述、解释”之意，C 选项 describe 符合要求，故正确。

【干扰排除】A 选项 classify、B 选项 record 和 D 选项 connect 代入文中，分别意为“‘caravan’一词被用来将一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人进行分类/‘caravan’一词被用来记录一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人/‘caravan’一词被用来把一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人联系起来”，一个单词显然不具备把某一群人进行分类/记录/联系起来的作用，均不符合语境，故都排除。

【考点剖析】句内语义及动词辨析。动词 describe 的常见搭配有：describe sb./sth. as...（把某人/某物描述成……）、describe sb./sth. to sb.（向某人描述某人/某物）、describe doing sth.（描述做某事）等。

A. apart from 除了……外（都）

B. instead of 而不是；代替

C. such as 诸如；例如

D. along with 同……一起

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，“caravan”一词被用来描述一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人，_____商人、旅行者或朝圣者。根据句意并结合常识可知，商人、旅行者、朝圣者皆属于“出于安全考虑而结伴穿越古线路的人”中的一种，因此，空格所填词应能体现空格后内容是对空格前内容的举例说明，C 选项 such as 表举例，代入文中，符合要求，故正确。

【干扰排除】A 选项 apart from、B 选项 instead of 和 D 选项 along with 代入文中，分别意为“‘caravan’一词被用来描述一群出于安全考虑而结伴穿越古线路的人，除了/而不是/连同商人、旅行者或朝圣者”，均无法体现“商人、旅行者或朝圣者”是对“出于安全考虑而结伴穿越古线路的人”的举例说明，故都排除。

【考点剖析】句内语义。

III 商队客栈发展的起源

①From the 10th century onwards, as merchant and travel routes became more developed, the 6 of the caravanserais increased and they served as a safe place for people to rest at night. ②Travellers on the Silk Road 7 possibility of being attacked by thieves or being 8 to extreme weather conditions. ③For this reason, caravanserais were strategically placed 9 they could be reached in a day's travel time.

A. construction 建造；建筑

B. restoration 整修；修复

C. impression 印象；影响

D. evaluation 评价；评估

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，从 10 世纪开始，随着商业线路和旅行线路日益发展，商队客栈的_____增加了，为人们夜晚休息提供了一个安全的地方。分析可知，商业线路和旅行线路的日益发展导致路上的经商人数和旅行人数不断增加，人们对具备休息功能的商队客栈的需求也会随之增加。因此，空格所填词应该与商队客栈数量增加有关。备选项中，A 选项 construction 代入文中，意为“商队客栈的建造增加了”，符合语义，故正确。

【干扰排除】B 选项 restoration 和 D 选项 evaluation 代入文中，分别意为“商队客栈的整修/评价增加了”，与商队客栈数量增加并无关联，且上文并未提到与商队客栈整修或评价相关的信息，故都排除。C 选项 impression 代入文中，意为“商队客栈的印象增加了”，语义不通，故排除。

【考点剖析】句内语义及名词辨析。名词 construction 除了意为“建造；建筑”外，还有以下几种常见含义。

(1) 意为“建造（或构造）的方式”，例如：strong in construction 结构坚固。(2) 意为“(句子、短语等的) 结构”，例如：grammatical constructions 语法结构。(3) 意为“(理念、观点和知识的) 创造，创立，建立”，例如：the construction of a new theory 新理论的创立。

A. doubted 怀疑；不信任

B. faced 面临；面对

C. accepted 接受；同意

D. reduced 减少，缩小

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，丝绸之路上的旅行者们_____被小偷袭击的可能。结合常识可知，被小偷袭击是旅行者们可能遇到的危险之一，因此空格所填词应表示“遇到”之意。备选项中，B 选项 faced 代入文中，符合语义，故正确。

【干扰排除】A 选项 doubted、C 选项 accepted 和 D 选项 reduced 代入文中，分别意为“丝绸之路上的旅行者们怀疑/接受/减少被小偷袭击的可能”，均不符合语义，故都排除。

【考点剖析】句内语义及动词辨析。face 用作动词时，常用于习语“face the music（接受批评/惩罚）”，例如：The others all ran off, leaving me to face the music. 其他人都跑掉了，留下我来挨罚。

A. (be) assigned (to) 被委派；被派遣

B. (be) subjected (to) 遭受；经受

C. (be) accustomed (to) 习惯于

D. (be) opposed (to) 反对

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，丝绸之路上的旅行者们面临被小偷袭击或_____极端天气状况的可能。由此可见，该句描述的是丝绸之路上的旅行者在旅途中可能面临的危险，即可能被小偷袭击，或者可能遭遇极端天气状况。因此，空格所填词应能与空格前的 being 和空格后的 to 搭配，表示“遭遇；遇到”之意。B 选项 subjected 代入文中，符合语义，故正确。

【干扰排除】A 选项 assigned、C 选项 accustomed 和 D 选项 opposed 代入文中，与空格前的 being 和空格后的 to 搭配，分别意为“丝绸之路上的旅行者们面临被委派/习惯于/反对极端天气状况的可能”，极端天气属于自然现象，不受个人的委派或反对，且极端天气危害较大，人们一般很难习惯极端天气，三个选项代入文中后逻辑均不通顺，故都排除。

【考点剖析】句内语义及固定搭配。subject 有三种词性。作名词时，意为“主题；科目；实验对象；主语”等；作形容词时，常用搭配为 be subject to..., 表示“易遭受……的；取决于……；受……支配”等；作动词时，意为“使顺从；使臣服”，与 to 构成 subject sb. / sth. to sth., 意为“使遭受；使经受”。

A. so that 以便；为了

B. even if 即使；虽然

C. now that 既然；由于

D. in case 以防；以防万一

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格前提到，商队客栈会被设置在最佳位置。空格后提到，旅行者们能在一天的行程时间内到达。由此可知，让旅行者们能够在一天的行程时间内到达，是将商队客栈设置在最佳位置的目的，故空格所填词应能表示这一逻辑关系，A 选项 so that 代入文中，引导目的状语从句，符合逻辑，故正确。

【干扰排除】B 选项 even if 表示让步关系，C 选项 now that 表示因果关系，代入文中后均不能体现空格后内容是空格前内容的目的，故都排除。D 选项 in case 虽然可以引导目的状语从句，表示“以防”，但是代入文中后意为“商队客栈会被设置在最佳位置，以防旅行者们能在一天的行程时间内到达”，与原文商队客栈为旅行者们提供便利服务的语境不符，故排除。

【考点剖析】句内逻辑关系及连词辨析。so that 除了可以引导目的状语从句，还可以引导结果状语从句。so that 引导的结果状语从句一般位于主句之后，通常用逗号同主句隔开，例如：He made a wrong decision, so that half of his lifetime was wasted. 他做了错误的决定，结果毁掉了半生。

IV

商队客栈是重要的文化交流和互动中心

① Caravanserais served as an informal 10 point for the various people who travelled the Silk Road. ② 11, these structures became important centers for cultural 12 and interaction, with travellers sharing their cultures, ideas and beliefs, 13 taking knowledge with them, greatly 14 the development of several civilisations.

- A. talking (point) 话题; 论据
C. breaking (point) 顶点, 极限

- B. starting (point) 出发点, 起点
D. meeting (point) 集合点

【答案解析】看本句: 分析可知, 设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到, 商队客栈是丝绸之路上出行的各色人等的非正式_____点。可见, 该句是在描述商队客栈的作用。结合常识可知, 客栈是供旅客住宿和休息的地方, 来自四面八方的旅客会聚集在此, 因此空格所填词应能体现“聚集; 汇合”之意。D 选项 meeting 代入文中, 与空格后的 point 搭配, 意为“集合点”, 符合语义, 故正确。

【干扰排除】A 选项 talking 和 C 选项 breaking 代入文中, 与空格后的 point 构成名词 talking point 和 breaking point, 分别意为“话题; 论据”和“顶点, 极限”, 均不符合语义, 故都排除。B 选项 starting 代入文中, 与空格后的 point 构成名词 starting point, 表示“出发点, 起点”, 而文中并未提及商队客栈是旅行者们的出发点的相关信息, 且不合常理, 故排除。

【考点剖析】句内语义。

- A. By the way 顺便提一下
C. In comparison 相比较

- B. On occasion 偶尔; 偶然
D. As a result 因此; 结果

【答案解析】看本句: 空格所在句提到, _____, 这些建筑物成了重要的文化……和互动中心, 旅行者们分享他们的文化、思想和信仰……因空格位于句首, 且 these structures 指代不明, 需结合上文分析, 故进入第 2 步。看上下文: 分析可知, 设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。四段 ① 句提到, 商队客栈是丝绸之路上出行的各色人等的非正式集合点, 由此可知, 四段 ② 句中的 these structures 指代“商队客栈”; 同时分析可知, 四段 ①② 句存在语义上的因果关系: 四段 ① 句阐述了商队客栈作为集合点的作用, 紧接着四段 ② 句说明了这一作用带来的具体结果。D 选项 As a result 代入文中, 符合上下文逻辑关系, 故正确。

【干扰排除】A 选项 By the way 通常用于引入一个新话题, B 选项 On occasion 用作时间状语, C 选项 In comparison 表示对比关系, 三者代入文中, 均无法与上下文内容在语义和逻辑上构成合理的衔接, 故都排除。

【考点剖析】上下文逻辑关系及短语辨析。

- A. heritage 遗产; 传统
C. exchange 交流; 交谈

- B. revival 复兴; 振兴
D. status 地位; 身份

【答案解析】看本句: 分析可知, 设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到, 因此, 这些建筑物成了重要的文化_____和互动中心, 旅行者们分享他们的文化、思想和信仰……由空格所在句中的第一个并列连词 and 可知, cultural _____与 (cultural) interaction (<文化>互动) 在语义上存在并列关系, 且由“旅行者们分享他们的文化、思想和信仰”可知, 这些建筑物应该是旅行者们交流和互动的地方, 空格所填词应含有“交流、互动”之意。备选项中, C 选项 exchange 代入文中, 符合语义, 故正确。

【干扰排除】A 选项 heritage、B 选项 revival 和 D 选项 status 代入文中, 分别表示“文化遗产”“文化复兴”和“文化地位”, 但原文并未出现与这三者相关的信息, 故都排除。

【考点剖析】句内语义、句内逻辑关系及名词辨析。

- A. with regard to 关于; 至于
C. as well as 还; 也

- B. in spite of 不管; 尽管
D. in line with 与……相似 (或紧密相连)

【答案解析】看本句: 分析可知, 设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句中 with travellers...with them 为 with 独立主格结构作状语, 其中, sharing their cultures, ideas and beliefs (分享他们的文化、思想和信仰) 与 taking knowledge with them (各自带回知识) 形式上都为现在分词短语, 且在语义上存在递进关系, 由此可判断, 空格处所填内容应表递进关系。C 选项 as well as 代入文中, 意为“旅行者们不仅分享他们的文化、思想和信仰, 还各自带回知识”, 符合逻辑, 故正确。

【干扰排除】A 选项 with regard to、B 选项 in spite of 和 D 选项 in line with 均不表示递进关系, 故都排除。

【考点剖析】句内逻辑关系。

- A. completing 完成; 结束
C. resuming 重新开始; 继续

- B. influencing 影响; 对……起作用
D. pioneering 倡导; 当开拓者; 做先锋

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，因此，这些建筑物成了重要的文化交流和互动中心，旅行者们不仅分享他们的文化、思想和信仰，还各自带回知识，极大地_____多个文明的发展。可见，此句意在表明旅行者们分享文化、思想和信仰以及各自带回知识给文明发展所带来的影响，故空格所填词应能体现“影响”这一含义。B选项 influencing 代入文中，符合语义，故正确。

【干扰排除】A选项 completing、C选项 resuming 和 D选项 pioneering 代入文中，分别表示“完成/重新开始/倡导多个文明的发展”，而原文旨在表达“旅行者们的交流与互动给多个文明的发展带来的影响”，三个选项均无法表达这一含义，故都排除。

【考点剖析】句内语义及动词辨析。该题中，现在分词 influencing 与其后内容共同构成现在分词短语，在句中作状语。现在分词（短语）在句中作状语的几种常见情况如下：（1）作时间状语，相当于 when、while 引导的时间状语从句，例如：Hearing these stories, I'm skeptical about the place. 听到这些描述后，我对这个地方产生了怀疑。（2）作条件状语，相当于 if、unless 等引导的条件状语从句，例如：Turning to the left at the crossroads, you will see the railway station on your right. 在十字路口左转，你就会看到火车站就在你的右边。（3）作原因状语，相当于 because、since、as 等引导的原因状语从句，例如：I got to the office earlier that day, having caught the 7:30 train from Paddington. 我那天到办公室较早，是因为赶上了七点半从帕丁顿出发的火车。（4）作方式状语，一般不可转化为方式状语从句，例如：I always read, using different voices. 我总是用不同的声音朗读。（5）作伴随状语，例如：A tall, dark woman approached her, singing loudly. 一个又高又黑的女人一边高声唱着歌，一边靠近她。（6）作结果状语，相当于 so that 引导的结果状语从句，例如：An avalanche once closed the path, killing 63 people. 曾有一场雪崩封闭了这条道路，致使 63 人丧生。（7）作目的状语，例如：Rural schooling was divided into summer and winter terms, leaving kids free to help with the farm work in the spring planting and fall harvest seasons. 农村学校的学期分为夏季和冬季，目的是让孩子们在春耕和秋收时有空帮忙做农活。

● Caravanserais were also an important marketplace for commodities and 15 in the trade of goods along the Silk Road. ● 16, it was frequently the first stop for merchants looking to sell their wares and 17 supplies for their own journeys. ● It is 18 that around 12,000 to 15,000 caravanserais were built along the Silk Road, 19 only about 3,000 are known to remain today, many of which are in 20.

V
商队客栈
对商业发
展有促进
作用但现
存情况不
乐观

15

A. aided 有助于

C. failed 未能（做到）；失败

B. invested 投资；投入

D. competed 竞争；对抗

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格所在句提到，商队客栈也是重要的商品市场，_____丝绸之路沿线的货物贸易。分析句子结构可知，were also an important marketplace for commodities 和 _____ in the trade of goods along the Silk Road 为 and 连接的并列结构。由空格所在句中的 and 前的部分描述商队客栈的重要作用可知，and 后的部分也应描述商队客栈的重要作用。A 选项 aided 代入文中，符合语义及逻辑，故正确。

【干扰排除】B 选项 invested 代入文中，意为“商队客栈投资丝绸之路沿线的货物贸易”，但文中并未提及商队客栈是否投资货物贸易的相关信息，故排除。C 选项 failed 代入文中，意为“商队客栈未能促成丝绸之路沿线的货物贸易”，D 选项 competed 代入文中，意为“商队客栈在丝绸之路沿线的货物贸易中竞争”，两者均不能体现商队客栈的重要作用，故都排除。

【考点剖析】句内语义、句内逻辑关系及动词辨析。aid 除了具有动词词性，还具有名词词性。aid 作名词时，常见的含义如下：（1）意为“援助；救援物资；援助款项”，例如：economic aid（经济援助）。（2）意为“帮助”，例如：He was forced to turn for aid to his former enemy. 他被迫向他以前的敌人寻求帮助。（3）意为“辅助设备”，例如：a hearing aid 助听器。

16

A. Rather 相反，反而

C. Otherwise 否则；不然

B. Indeed 实际上；其实

D. However 然而；不过

【答案解析】看本句：空格所在句提到，_____，它经常是商人们试图出售商品和为自己的旅行……物资的第一站。空格所在句挖空较多，信息不完整，且空格位于五段②句句首，备选项又均为表上下文逻辑关系的词，故需结合上文解题，进入第2步。看上下句：五段①句提到，商队客栈也是重要的商品市场，有助于丝绸之路沿线的货物贸易。结合空格所在句句意可知，五段②句是对五段①句信息的补充说明。B选项 Indeed 代入文中，符合语义及逻辑，故正确。

【干扰排除】A选项 Rather、C选项 Otherwise 和 D选项 However 常表转折，代入文中，与上下文语义及逻辑关系不符，故排除。

【考点剖析】上下文语义、上下文逻辑关系及副词辨析。indeed 作副词，除了表示“实际上；其实”，还可表示：（1）“当然，确实（用于强调陈述或回答）”，例如：The blood tests prove that Vince is indeed the father. 验血证明文斯确实是父亲。（2）“（用于 very 和形容词或副词之后，强调叙述、描写等）真正地”，例如：Most of the essays were very good indeed. 这些文章大多数都非常好。

17

- A. go in for 爱好（某活动）；参加考试（或竞赛） B. stand up for 捍卫；为……辩护
C. close in on 逼近，靠近 D. stock up on 贮备，备足

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格后部分。空格所在句提到，实际上，它（商队客栈）经常是商人们试图出售商品和为自己的旅行_____物资的第一站。结合常识可知，商人们在第一站应该为后面的旅行做好准备，D选项 stock up on 代入文中，符合语义，故正确。

【干扰排除】A选项 go in for、B选项 stand up for 和 C选项 close in on 代入文中，均无法与空格后的 supplies 构成合理搭配，故都排除。

【考点剖析】句内语义及短语动词辨析。

18

- A. believed 认为有可能；相信 B. predicted 预言；预告
C. recalled 记起；回忆起 D. implied 暗示；暗指

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格后部分。空格后提到，丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈……目前已知仅存约 3000 间。由此可知，空格所在句是在介绍丝绸之路沿线以前的商队客栈的数量与现存的数量。根据常识可知，以前受统计条件的限制，人们只能对商队客栈的数量进行估算或推测，并没有客观数据的支撑，因此，空格所填词应能体现“主观上认为真实或有可能”这层意思。A选项 believed 代入文中，符合语义，故正确。

【干扰排除】B选项 predicted 代入文中，意为“人们预言，丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈”，丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈属于过去已经发生的事情，不属于预言的内容，故排除。C选项 recalled 和 D选项 implied 代入文中，分别意为“人们记起 / 暗示，丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈”，历史上商队客栈的准确数量是一个有待考证的数据，与“人们记起 / 暗示”搭配，不符合语境，故都排除。

【考点剖析】句内语义及动词辨析。

19

- A. until 直到……为止 B. because 因为
C. unless 除非；如果不 D. although 不过；然而

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前后部分。空格前提到，人们认为，丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈。空格后提到，目前已知仅存约 3000 间。由此可见，空格前表明以前商队客栈数量之多，空格后表明现存商队客栈数量之少，空格前后内容存在语义上的转折关系。备选项中，D选项 although 可用于表转折，代入文中，符合逻辑关系，故正确。

【干扰排除】A选项 until 引导时间状语从句，B选项 because 引导原因状语从句，C选项 unless 引导条件状语从句，均无法体现空格前后内容之间的转折关系，故都排除。

【考点剖析】句内语义、句内逻辑关系及连词辨析。although 可用于表示不同的逻辑关系。（1）表让步，意为“虽然；尽管”，例如：Although small, the kitchen is well designed. 厨房虽小，但设计巧妙。（2）表转折，意为“不过；然而”，例如：I felt he was wrong, although I didn't say so at the time. 我觉得他错了，不过我当时没有说出来。

A. (in) ruins 破败不堪

C. (in) fashion 流行

B. (in) debt 负债

D. (in) series (电器的) 串联

【答案解析】看本句：分析可知，设空处关键信息点为箭头指向的空格前部分。空格所在句提到，人们认为，丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈，不过目前已知仅存约 3000 间，其中许多_____。空格所在句提到历史上丝绸之路沿线建造的商队客栈数量繁多，但保存至今的很少，由此可推知，接下来应是在进一步介绍现存商队客栈的情况，且这一情况很可能不容乐观。A 选项 ruins 与空格前的 in 可构成固定搭配 in ruins，表示“破败不堪”，代入文中，意为“丝绸之路沿线建造了大约 1.2 万至 1.5 万间商队客栈，不过目前已知仅存约 3000 间，其中许多已破败不堪”，符合语义及逻辑关系，故正确。

【干扰排除】B 选项 debt、C 选项 fashion 和 D 选项 series 与空格前的 in 构成搭配，分别表示“负债”“流行”“(电器的) 串联”之意，代入文中，均不符合语义，故都排除。

【考点剖析】句内语义、句内逻辑关系及固定搭配。ruin 作名词时有以下常见含义：(1) 意为“残垣断壁；废墟”，例如：The old mill is now little more than a ruin. 老磨坊现在只剩下一点残垣断壁了。(2) 意为“破产；一无所有”，例如：The bank stepped in to save the company from financial ruin. 银行的介入使这家公司免于经济崩溃。ruin 作动词时有以下常见含义：(1) 意为“毁坏；破坏”，例如：That one mistake ruined his chances of getting the job. 正是这个错误断送了他得到那份工作的机会。(2) 意为“毁灭；使破产（或失去地位等）”，例如：The country was ruined by the war. 这个国家因战争而遭到严重破坏。

第二步：答案汇总，规律验证

答案汇总	1~5 CADCC 6~10 ABBAD 11~15 DCCBA 16~20 BDADA 6A4B5C5D
结论	A、B、C、D 四个选项作为正确答案出现的频次均在 4~6 之间，符合命题规律。

Section II Reading Comprehension

Part A

Text 1

命题分析

Text 1 选自 2021 年 11 月 1 日的 *Financial Times* (《金融时报》)，原文标题为“Schools Face Calls to Boost Environmental Teaching” (《学校面临加强环境教学的呼吁》)。本文以得克萨斯州学校如何教授气候变化的辩论为引，介绍了学校中气候变化教学的相关争论和存在的问题。

题目设置：21 题为写作目的题，22 题至 25 题为细节理解题。

英汉对照

[1]①The weather in Texas may have cooled since the recent extreme heat, but the temperature will be high at the State Board of Education meeting in Austin this month as officials debate how climate change is taught in Texas schools.

[2]①Pat Hardy, who sympathises with the views of the energy sector, is resisting proposed changes to science standards for pre-teen pupils. ②These would emphasise the primacy of human activity in recent climate change and encourage

(21) 自最近的极端高温以来，得克萨斯州的天气可能已经转凉，但本月在奥斯汀举行的州教育委员会会议上，讨论气氛将会火热，官员们将就如何在得克萨斯州的学校教授气候变化进行辩论。

帕特·哈迪对能源部门的观点表示赞同，她正在抵制修改面向十一二岁学生的科学标准这一提议。这些修改提议将强调人类活动在近

discussion of mitigation measures.

[3]①Most scientists and experts sharply dispute Hardy's views. ②“They casually dismiss the career work of scholars and scientists as just another misguided opinion.” says Dan Quinn, senior communications strategist at the Texas Freedom Network, a non-profit group that monitors public education. ③“What millions of Texas kids learn in their public schools is determined too often by the political ideology of partisan board members, rather than facts and sound scholarship.”

[4]①Such debates reflect fierce discussions across the US and around the world, as researchers, policymakers, teachers and students step up demands for a greater focus on teaching about the facts of climate change in schools.

[5]①A study last year by the National Center for Science Education, a non-profit group of scientists and teachers, looking at how state public schools across the country address climate change in science classes, gave barely half of US states a grade B+ or higher. ②Among the 10 worst performers were some of the most populous states, including Texas, which was given the lowest grade (F) and has a disproportionate influence because its textbooks are widely sold elsewhere.

[6]①Glenn Branch, the centre's deputy director, cautions that setting state-level science standards is only one limited benchmark in a country that decentralises decisions to local school boards. ②Even if a state is considered a high performer in its science standards, “that does not mean it will be taught”, he says.

[7]①Another issue is that, while climate change is well integrated into some subjects and at some ages—such as earth and space sciences in high schools—it is not as well represented in curricula for younger children and in subjects that are more widely taught, such as biology and chemistry. ②It is also less prominent in many social studies courses.

[8]①Branch points out that, even if a growing number of official guidelines and textbooks reflect scientific consensus on climate change, unofficial educational materials that convey more slanted perspectives are being distributed to teachers. ②They include materials sponsored by libertarian think-tanks and energy industry associations.

期气候变化中的首要影响，并鼓励关于缓解措施的讨论。

(22) 大多数科学家和专家都对哈迪的观点提出了尖锐的质疑。“他们随意否定学者和科学家的工作成果，将其视为又一种错误的观点。”得克萨斯自由网络的高级通信策略师丹·奎因说，得克萨斯自由网络是一个监督公共教育的非营利组织。“数百万得克萨斯州的孩子在他们的公立学校里学到的东西往往是由具有一定倾向的董事会成员的政治意识形态决定的，而不是由事实和可靠的学术研究决定的。”

此类辩论反映出美国乃至世界各地的激烈讨论，因为研究人员、政策制定者、教师和学生越来越多地要求加强关注在学校教授有关气候变化的事实。

(23) 国家科学教育中心是一个由科学家和教师组成的非营利组织，该中心去年进行了一项研究，研究了全国各地的州公立学校在科学课堂上处理气候变化问题的方式，结果给了美国仅有一半的州 B+ 或更高的分数。在表现最差的 10 个州中有一些人口最为密集的州，其中包括得克萨斯州，该州的等级被评为最低 (F)，而该州因其教科书在其他地方广为销售而具有特别大的影响力。

(24) 该中心的副主任格伦·布兰奇提醒道，在一个将决策权下放给地方学校委员会的国家，制定州级科学标准只是一个有限的基准。即使一个州被认为在科学标准方面表现优异，“那也并不意味着气候变化会被教授”，他表示。

另一个问题是，虽然气候变化被很好地纳入一些科目和一些学段——如高中的地球与空间科学——但它在低龄儿童的课程和更广泛教授的科目（如生物学和化学）中同样没有得到体现。它在许多社会研究课程中也不太突出。

(25) 布兰奇指出，虽然越来越多的官方指南和教科书反映对气候变化的科学共识，但正在向老师分发的仍是传达了更带有偏向性观点的非官方教学材料。其中包括由自由主义智囊团和能源产业协会赞助的材料。

篇章结构

学校面临加强环境教学的呼吁

第一段：引出话题——官员们将就如何在得克萨斯州学校教授气候变化进行辩论

第二、三段：辩论各方观点 { 第二段：帕特·哈迪抵制修改面向十一二岁学生的科学标准这一提议
第三段：丹·奎因表示学生在公立学校学到的知识往往由政治因素，而非科学事实决定

第四段：此类辩论反映公众群体对学校气候变化教学的关注

第五至八段：州公立学校气候变化教学现状及问题分析 { 第五段：研究表明美国各州公立学校气候变化教学的讲授不尽如人意
第六段：州级科学标准影响有限
第七段：气候变化在许多课程中没有得到体现
第八段：向教师分发的非官方教学材料带有偏向性的观点

答案解析

21. In Paragraph 1, the weather in Texas is mentioned to _____.

在一段中，提到得克萨斯州的天气是为了_____。

选项出处

A. forecast a policy shift in Texas schools

A. 预测得克萨斯州学校的政策转变

一段

B. stress the consequences of climate change

B. 强调气候变化的后果

一段

C. indicate the atmosphere at the board meeting

C. 说明委员会会议的气氛

一段

D. draw the public's attention to energy shortages

D. 引起公众对能源短缺的关注

二段①句

浏览后发现，该题属于特殊类别中的写作目的题，仅从题干角度解题最为高效。

从题干的角解——如何得出正解，排除干扰

找关键词：Paragraph 1、the weather in Texas。**回文定位：**根据关键词可定位至一段。**比对匹配：**该段提到，自最近的极端高温以来，得克萨斯州的天气可能已经转凉，但本月在奥斯汀举行的州教育委员会会议上，讨论气氛将会火热，官员们将就如何在得克萨斯州的学校教授气候变化进行辩论。由此可知，一段提及得克萨斯州的天气是为了引出州教育委员会会议上的讨论气氛，故 C 正确。

一段仅提到，官员们将就应如何在得克萨斯州的学校教授气候变化进行辩论，并未提及得克萨斯州学校政策转变的相关信息，也未提及气候变化的后果，故排除 A 和 B。二段①句仅提到，帕特·哈迪对能源部门的观点表示赞同，并未提及公众对能源短缺关注的相关信息，故排除 D。

22. What does Quinn think of Hardy?

奎因如何看待哈迪？

选项出处

A. She exaggerates the existing panic.

A. 她夸大现有的恐慌。

原文未提

B. She denies the value of scientific work.

B. 她否认科学工作的价值。

三段①②句

C. She shows no concern for pre-teens.

C. 她对十一二岁的孩子毫不关心。

二段①句

D. She expresses self-contradictory views.

D. 她表达自相矛盾的观点。

二段①句、三段①句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词：Quinn 和 Hardy。**回文定位：**根据关键词可定位至二段①句和三段①②句。**比对匹配：**二段①句提到，Hardy 对能源部门的观点表示赞同，她正在抵制修改面向十一二岁学生的科学标准这一提议。三段①句提到，大多数科学家和专家都对 Hardy 的观点提出了尖锐的质疑。三段②句提到，Quinn 认为他们随意否定学者和科学家的工作成果，将其视为又一种错误的观点。由此可知，Quinn 是对 Hardy 的观点提出质疑的人之一，这里的“他们”指的是 Hardy 以及其他与 Hardy 观点一致的人。综上可知，Quinn 认为 Hardy 否认科学工作的价值，故 B 正确。

【路径二】从选项的角解——如何排除干扰

A A 选项内容在文中无法定位，文中并未提及哈迪夸大现有恐慌的相关信息，故排除。

	找关键词: pre-teens。回文定位: 根据关键词可定位至二段①句, 其与该句中的 pre-teen pupils 相对应。
C	比对匹配: 该句提到, 哈迪对能源部门的观点表示赞同, 她正在抵制修改面向十一二岁学生的科学标准这一提议。可见, 该句体现了哈迪非常关注十一二岁的孩子, 而不是对这些孩子毫不关心, 故排除 C。
	找关键词: views。回文定位: 根据关键词可定位至二段①句和三段①句。比对匹配: 二段①句提到, 哈迪对能源部门的观点表示赞同, 她正在抵制修改面向十一二岁学生的科学标准这一提议。三段①句提到, 大多数科学家和专家都对哈迪的观点提出了尖锐的质疑。这两句仅表明哈迪赞同能源部门的观点以及大多数科学家和专家对哈迪的观点提出了质疑, 并未提及她的观点自相矛盾, 故排除 D。
D	

23. The study mentioned in Paragraph 5 shows that _____.	五段提到的研究表明_____。	选项出处
A. climate education is insufficient at state public schools	A. 州公立学校的气候教育不足	五段①句
B. policymakers have little drive for science education	B. 政策制定者在科学教育方面几乎没有干劲	四段
C. Texas is reluctant to rewrite its science textbooks	C. 得克萨斯州不愿意重写其科学教科书	五段②句
D. environmental teaching in some states lacks supervision	D. 一些州的环境教学缺乏监督	三段②句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词: study 和 Paragraph 5。回文定位: 根据关键词可定位至五段①句。比对匹配: 该句提到, 国家科学教育中心去年进行了一项研究, 研究了全国各地的州公立学校在科学课堂上处理气候变化问题的方式, 结果给了美国仅有一半的州 B+ 或更高的分数。由此可知, 美国各地的大部分州公立学校在科学课堂上处理气候变化问题方式的评分不高, 即普遍存在气候教育不足的问题, 故 A 正确。

【路径二】从选项的角解——如何排除干扰

找关键词: policymakers。回文定位: 根据关键词可定位至四段。比对匹配: 该段提到, 政策制定者越来越多地要求加强关注在学校教授有关气候变化的事实。可见, 政策制定者对科学教育很关注, 并非几乎没有干劲, 选项与原文表意相反, 故排除 B。
找关键词: Texas 和 textbooks。回文定位: 根据关键词可定位至五段②句。比对匹配: 该句提到, 得克萨斯州因其教科书在其他地方广为销售而具有特别大的影响力。该句仅表明得克萨斯州的教科书在其他地方广为销售, 并未提及得克萨斯州不愿意重写其科学教科书的相关信息, 故排除 C。
找关键词: supervision。回文定位: 根据关键词可定位至三段②句, 其与该句中的 monitors 相对应。比对匹配: 该句提到, 得克萨斯自由网络是一个监督公共教育的非营利组织。该句仅介绍了得克萨斯自由网络的性质, 并未提及一些州的环境教学缺乏监督, 故排除 D。

24. According to Branch, state-level science standards in the US _____.	根据布兰奇的观点, 美国的州级科学标准_____。	选项出处
A. call for regular revision	A. 需要定期修订	原文未提
B. require urgent application	B. 需要紧急运用	原文未提
C. have limited influence	C. 影响有限	六段①句
D. cater to local needs	D. 满足当地的需求	六段①句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词: Branch 和 state-level science standards。回文定位: 根据关键词可定位至六段①句。比对匹配: 该句提到, Branch 提醒道, 在一个将决策权下放给地方学校委员会的国家, 制定州级科学标准只是一个有限的基准。由此可知, Branch 认为美国的州级科学标准影响有限, 故 C 正确。
--

【路径二】从选项的角度解答——如何排除干扰

- A A 选项内容在文中无法定位，文中并未提及美国的州级科学标准需要定期修订的相关信息，故排除。
- B B 选项内容在文中无法定位，文中并未提及美国的州级科学标准需要紧急运用的相关信息，故排除。
- 找关键词：** local。 **回文定位：** 根据关键词可定位至六段 ① 句。 **比对匹配：** 该句提到，在一个将决策权下放给地方学校委员会的国家，制定州级科学标准只是一个有限的基准。可见，该句仅表明地方学校委员会拥有决策权，且州级科学标准影响有限，因此无法推断出美国的州级科学标准满足当地需求，故排除 D。
- D

25. It is implied in the last paragraph that climate change teaching in some schools _____.

最后一段暗示一些学校的气候变化教学_____。

选项出处

- A. agrees to major public demands
- B. reflects teachers' personal biases
- C. may misrepresent the energy sector

- A. 同意公众的主要要求
- B. 反映教师的个人偏见
- C. 可能会歪曲能源部门

四段

八段 ① 句

二段 ① 句

D. can be swayed by external forces

D. 可能会被外力左右

八段 ① 句

【路径一】从题干的的角度解答——如何得出正解

找关键词： the last paragraph 和 climate change。 **回文定位：** 根据关键词可定位至八段 ① 句。 **比对匹配：** 该句提到，虽然越来越多的官方指南和教科书反映对气候变化的科学共识，但正在向老师分发的仍是传达了更带有偏向性观点的非官方教学材料。由此可见，老师使用的非官方教学材料所传达的观点是带有偏向性的、非客观的，这些非官方材料便是影响气候变化教学的外力，因而一些学校的气候变化教学可能会被外力左右，故 D 正确。

【路径二】从选项的角度解答——如何排除干扰

- 找关键词：** demands。 **回文定位：** 根据关键词可定位至四段。 **比对匹配：** 该段提到，研究人员、政策制定者、教师和学生越来越多地要求加强关注在学校教授有关气候变化的事实。该句仅体现了一些公众群体对学校气候变化教学的要求，并未提及学校的气候变化教学同意这些公众群体的要求，故排除 A。
- A
- 找关键词：** biases。 **回文定位：** 根据关键词可定位至八段 ① 句，其与该句中的 slanted perspectives 相对应。
- 比对匹配：** 该句提到，正在向老师分发的仍是传达了更带有偏向性观点的非官方教学材料。该句表明非官方教学材料传达了更带有偏向性的观点，而不是教师的个人偏见，故排除 B。
- B
- 找关键词：** the energy sector。 **回文定位：** 根据关键词可定位至二段 ① 句。 **比对匹配：** 该句提到，帕特·哈迪对能源部门的观点表示赞同，并未提及能源部门可能会被学校的气候变化教学歪曲，故排除 C。
- C

Text 2

命题分析

Text 2 选自 2022 年 6 月 15 日发表于网站 *Boston.com* 上的一篇文章，原文标题为 “‘We are at a crisis level on the supply of rental housing.’ Experts discuss the impact of short-term rentals.”（《“我们在租赁住房供应方面正面临危机。”专家们讨论短租的影响》）。本文主要介绍了不同专家对短期租赁的看法，指出了短期租赁中存在的问题并给出了改进的建议。

题目设置：26 题为判断正误题，27 题为写作目的题，28 题和 29 题为细节理解题，30 题为观点态度题。

英汉对照

[1] ① Communities throughout New England have been attempting to regulate short-term rentals since sites like Airbnb took off in the 2010s. ② Now, with record-high home prices and historically low inventory, there's an increased urgency in such

自 21 世纪 10 年代爱彼迎等网站兴起以来，整个新英格兰的社区一直在试图监管短期租赁。（26）如今，随着房价创历史新高、房屋库存处于历史低位，这种监管的紧迫性增加，

regulation, particularly among those who worry that developers will come in and buy up swaths of housing to flip for a fortune on the short-term rental market.

[2]●In New Hampshire, where the rental vacancy rate has dropped below 1 percent, housing advocates fear unchecked short-term rentals will put further pressure on an already strained market. ●The state Legislature recently voted against a bill that would've made it illegal for towns to create legislation restricting short-term rentals.

[3]●“We are at a crisis level on the supply of rental housing,” said Nick Taylor, executive director of the Workforce Housing Coalition of the Greater Seacoast. ●Without enough affordable housing in southern New Hampshire towns, “employers are having a hard time attracting employees, and workers are having a hard time finding a place to live,” Taylor said.

[4]●However, short-term rentals also provide housing for tourists, pointed out Ryan Castle, CEO of a local association of realtor. ●“A lot of workers are servicing the tourist industry, and the tourism industry is serviced by those people coming in short term,” Castle said, “and so it's a cyclical effect.”

[5]●Short-term rentals themselves are not the crux of the issue, said Keren Horn, an expert on affordable housing policy. ●“I think individuals being able to rent out their second home is a good thing. ●If it's their vacation home anyway, and it's just empty, why can't you make money off it?” Horn said. ●Issues arise, however, when developers attempt to create large-scale short-term rental facilities—de facto hotels—to bypass taxes and regulations. ●“I think the question is, shouldn't a developer who's really building a hotel, but disguising it as not a hotel, be treated and taxed and regulated like a hotel?” Horn said.

[6]●At the end of 2018, Governor Charlie Baker of Massachusetts signed a bill to rein in those potential investor-buyers. ●The bill requires every rental host to register with the state, mandates they carry insurance, and opens the potential for local taxes on top of a new state levy. ●Boston took things even further, requiring renters to register with the city's Inspectional Services Department.

[7]●Horn said similar registration requirements could benefit struggling cities and towns, but “if we want to make a change in the housing market, the main one is we have to build a lot more.”

尤其是有人担心开发商会进入市场并买下大片住房，然后在短期租赁市场上大赚一笔。

在新罕布什尔州，出租房空置率已降至1%以下，住房倡导者担忧，不受管控的短期租赁将给原本就紧张的市场造成更大的压力。(27)最近，州立法机构投票反对了一项法案，该法案本会使城镇立法限制短租这一行为为不合法。

(28) “我们在租赁住房供应方面正面临危机，”大海岸劳动力住房联盟执行董事尼克·泰勒说。在新罕布什尔州南部的城镇，若没有足够的经济适用房，“雇主很难吸引到员工，而员工也很难找到住处，”泰勒说道。

然而，当地一家房地产经纪人的协会的首席执行官瑞安·卡斯尔指出，短期租赁也可以为游客提供住房。他说，“很多工作人员都在为旅游业服务，而旅游业是由那些短期来的人推动的，所以这是一种循环效应”。

经济适用房政策专家克伦·霍恩表示，短期租赁本身并不是问题的关键。“我认为个人能够出租他们的第二套住房是一件好事。况且，如果这是他们的度假屋，而且正好闲置，为什么不能靠它赚钱呢？”霍恩说道。(29)然而，当开发商试图打造大规模的短租设施——实际上是酒店——来绕过税收和法规时，问题就出现了。“我认为问题在于，一个实际上在建酒店却把它伪装成不是酒店的开发商，难道不应该像酒店一样被对待、征税和监管吗？”霍恩说。

2018年年底，马萨诸塞州州长查理·贝克签署了一项法案来严加限制那些潜在的投资者买家。该法案要求每一位租赁房东在州政府登记，规定他们须有保险，并开辟了在新州税的基础上征收地方税的可能性。波士顿甚至更进一步，要求承租人在该市的监察事务署登记。

(30) 霍恩说，类似的登记要求可能会对处于困境中的城镇有利，但是“如果我们想改变住房市场，最重要的一点是我们必须建造更多的房子。”

篇章结构

新英格兰在租赁住房供应方面正面临危机	{	第一、二段：引出话题——新英格兰的短期租赁急需监管并举例新罕布什尔州的短期租赁及其监管现状	
		第三至五段：展开论述不同业内人士和专家对短租的看法	{
		第三段：大海岸劳动力住房联盟执行董事尼克·泰勒提到他们在住房供应方面面临危机	
		第四段：新罕布什尔州一家房地产经纪协会的首席执行官瑞安·卡斯尔指出短期租赁可以为游客提供住房	
		第五段：经济适用房政策专家克伦·霍恩认为将酒店伪装成不是酒店的开发商要像酒店一样被对待、征税和监管	
		第六、七段：介绍了马萨诸塞州实行租赁登记要求的法案以及霍恩对此的看法和建议	

答案解析

26. Which of the following is true of New England?

关于新英格兰，下列哪一项是正确的？

选项出处

A. Its housing supply is at a very low level.

A. 它的住房供应水平非常低。

一段 ①② 句

B. Its communities are in need of funding.

B. 它的社区需要资金。

一段 ① 句

C. Its rental vacancy rate is going up slowly.

C. 它的出租房空置率正在缓慢上升。

二段 ① 句

D. Its home prices are under strict control.

D. 它的房价受到严格控制。

一段 ①② 句

浏览后发现，该题属于判断正误题，仅从选项角度解题最为高效。

从选项的角度解答——如何得出正解，排除干扰

找关键词：supply 和 low。**回文定位：**根据关键词可定位至一段 ② 句，其中 supply 与该句中的 inventory 相对应。**比对匹配：**该句提到，如今房屋库存处于历史低位。但无法确定该句提到的是新英格兰的房屋

A 库存，故需联系上文分析。**辐射匹配：**一段 ① 句提到，整个新英格兰的社区一直在试图监管短期租赁。由此可知，一段 ② 句说的是新英格兰的房屋库存处于历史低位。换言之，新英格兰的住房供应水平非常低，故 A 正确。

找关键词：communities。**回文定位：**根据关键词可定位至一段 ① 句。**比对匹配：**该句提到，整个新英格兰的社区一直在试图监管短期租赁。可见，文中仅指出社区一直在试图监管短期租赁，并未提及社区需要资金的相关信息，故排除 B。

找关键词：rental vacancy rate。**回文定位：**根据关键词可定位至二段 ① 句。**比对匹配：**该句提到，在新罕布什尔州，出租房空置率已降至 1% 以下。该句表明新罕布什尔州的出租房空置率在下降，而不是缓慢上升，选项与原文正反混淆，故排除 C。

找关键词：home prices。**回文定位：**根据关键词可定位至一段 ② 句。**比对匹配：**该句提到，随着房价创历史新高、房屋库存处于历史低位，这种监管的紧迫性增加。但无法确定该句提到的这种监管是否是对房价的监管，故需联系上文分析。**辐射匹配：**一段 ① 句提到，整个新英格兰的社区一直在试图监管短期租赁。由此可知，这种监管指的是对短期租赁的监管。可见，该句仅指出房价创历史新高这一现象，并未提及房价受到严格控制的相关信息，故排除 D。

27. The bill mentioned in Paragraph 2 was intended to _____.

二段中提到的法案旨在_____。

选项出处

A. curb short-term rental speculation

A. 遏制短期租赁投机

二段 ② 句

B. ensure the supply of cheap housing

B. 确保廉价住房的供应

二段 ① 句

C. punish illegal dealings in housing

C. 惩治违法住房交易

二段 ② 句

D. allow a free short-term rental market

D. 允许有自由的短期租赁市场

二段 ② 句

浏览后发现，该题属于特殊类别中的写作目的题，仅从题干角度解题最为高效。

从题干的角解答——如何得出正解，排除干扰

找关键词: bill 和 Paragraph 2。 **回文定位:** 根据关键词可定位至二段 ② 句。 **比对匹配:** 该句提到, 州立法机构投票反对了一项法案, 该法案本会使城镇立法限制短租这一行为不合法。由此可知, 该法案会使城镇不能立法限制短租, 即该法案允许有自由的短期租赁市场, 故 D 正确。

二段 ① 句提到, 不受管控的短期租赁将给原本就紧张的市场造成更大的压力。此处仅提及不受管控的短期租房给住房市场带来了更大的压力, 由此无法得知法案旨在确保廉价住房的供应, 故排除 B。二段 ② 句提到, 州立法机构最近投票反对的法案本会使城镇立法限制短租这一行为不合法。由此可知, 法案的内容会使城镇立法限制短租的行为不合法, 与遏制短期租赁投机或惩治违法住房交易均无关, 故排除 A、C。

28. Compared with Castle, Taylor is more likely to support _____.

- A. further investment in local tourism
- B. an increase in affordable housing
- C. strict management of real estate agents
- D. a favorable policy for short-term workers

与卡斯尔相比, 泰勒更有可能支持_____。

- A. 进一步投资当地旅游业
- B. 增加经济适用房
- C. 严格管理房地产经纪人的
- D. 对短期工作人员的优惠政策

选项出处

四段 ② 句

三段

四段 ① 句

四段 ② 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词: Castle 和 Taylor。 **回文定位:** 根据关键词 Taylor 可定位至三段, 根据关键词 Castle 可定位至四段。 **比对匹配:** 三段中 Taylor 提到, 他们在租赁住房供应方面正面临危机, 新罕布什尔州南部的城镇若没有足够的经济适用房, 雇主很难吸引到员工, 而员工也很难找到住处。四段中 Castle 指出, 短期租赁可以为游客提供住房。由此可知, 与关注游客住房的 Castle 相比, Taylor 的关注重心在于经济适用房, 他认为经济适用房供给不足导致了雇主很难吸引到员工以及员工也很难找到住处, 这也反映出 Taylor 更有可能支持通过增加经济适用房来解决问题, 故 B 正确。

【路径二】从选项的角度解——如何排除干扰

找关键词: tourism。 **回文定位:** 根据关键词可定位至四段 ② 句。 **比对匹配:** 该句中卡斯尔提到, 很多工作人员都在为旅游业服务, 而旅游业是由那些短期来的人推动的。该句并未提及投资当地旅游业的相关信息, 且与泰勒无关, 故排除 A。

找关键词: real estate agents。 **回文定位:** 根据关键词可定位至四段 ① 句, 其与该句中的 realtor 相对应。 **比对匹配:** 该句介绍了卡斯尔是新罕布什尔州当地一家房地产经纪人协会的首席执行官, 并未提及要严格管理房地产经纪人的相关信息, 且与泰勒无关, 故排除 C。

找关键词: short-term 和 workers。 **回文定位:** 根据关键词可定位至四段 ② 句, 其中 short-term 与该句中的 in short term 相对应。 **比对匹配:** 该句中卡斯尔提到, 很多工作人员都在为旅游业服务, 而旅游业是由那些短期来的人推动的。该句并未介绍对短期工作人员的优惠政策, 且并非泰勒的观点, 故排除 D。

29. What does Horn emphasize in Paragraph 5?

- A. The urgency to upgrade short-term rental facilities.
- B. The efficient operation of the local housing market.
- C. The necessity to stop developers from evading taxes.
- D. The proper procedures for renting out spare houses.

五段中, 霍恩强调了什么?

- A. 升级短租设施的紧迫性。
- B. 当地住房市场的高效运作。
- C. 制止开发商逃税的必要性。
- D. 出租闲置房屋的正规程序。

选项出处

五段 ① 句

七段

五段 ④⑤ 句

五段 ②③ 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词: Horn 和 Paragraph 5。 **回文定位:** 根据关键词可定位至五段 ①②③④ 句。 **比对匹配:** 五段 ①②③ 句提到, Horn 指出短期租赁本身并不是问题的关键, 并认为个人能够出租第二套住房是一件好事。五段 ④ 句提到, Horn 认为应该像对待酒店一样对待在建酒店却把它伪装成不是酒店的开发商, 对其进行征税和监管, 但由此尚无法得知 Horn 主要强调的内容, 故还需联系上文。 **辐射匹配:** 五段 ① 句提到, 当开发商试图打造大规模的短租设施——实际上是酒店——来绕过税收和法规时, 问题就出现了。由此可知, Horn 认为问题的关键在于, 开发商会通过将其所建造的实际上是酒店的设施伪装成不是酒店来逃税。结合五段 ④⑤ 句可推知, Horn 强调制止开发商逃税的必要性, 故 C 正确。

找关键词: short-term rental facilities. **回文定位:** 根据关键词可定位至五段④句。**比对匹配:** 该句提到,

A 开发商试图打造大规模的短租设施,而这些短租设施实际上却是酒店。可见,该句仅提及开发商打造短租设施,并未提及霍恩强调升级短租设施的紧迫性的相关信息,故排除 A。

找关键词: housing market. **回文定位:** 根据关键词可定位至七段。**比对匹配:** 七段中霍恩提到如果想改变住房市场,最重要的一点是必须建造更多的房子。该段的主要内容是为改变住房市场需采取的措施,并未提及霍恩强调当地住房市场高效运作的相关信息,且并非五段的内容,故排除 B。

找关键词: renting out, spare 和 houses. **回文定位:** 根据关键词可定位至五段②③句,其中 spare 和 houses 分别与五段③句中的 empty 和五段②③句中的 home 相对应。**比对匹配:** 五段②句提到,霍恩认为个人能够出租他们的第二套住房是一件好事。五段③句提到,如果这是他们的度假屋,而且正好闲置,那么就可以靠它赚钱。这两句仅表明了霍恩个人对出租闲置房屋的看法,并未提及出租闲置房屋正规程序的具体内容,故排除 D。

30. Horn holds that imposing registration requirements is _____.

霍恩认为强制实行登记要求是_____。

选项出处

A. an irrational decision

A. 一个不合理的决定

原文未提

B. an unfeasible proposal

B. 一个不可行的提议

原文未提

C. an unnecessary measure

C. 一个不必要的措施

原文未提

D. an inadequate solution

D. 一个不完善的解决方案

七段

浏览后发现,该题属于观点态度题,仅从题干角度解题最为高效。

从题干的角解答——如何得出正解,排除干扰

找关键词: Horn 和 registration requirements. **回文定位:** 根据关键词可定位至七段。**比对匹配:** 该段提到, Horn 认为,类似的登记要求可能会对处于困境中的城镇有利,但是如果要想改变住房市场,最重要的一点是必须建造更多的房子。可见, Horn 认为只强制实行登记无法完全改变住房市场,最重要的还是要建造更多的房子,即强制实行登记要求是一个不完善的解决方案,故 D 正确。

七段提及, Horn 认为类似的登记要求可能会对处于困境中的城镇有利。可见,他并不认为强制实行登记要求是一个不合理的决定、不可行的提议或不必要的措施,故排除 A、B、C。

Text 3



配套外教音频

命题分析

Text 3 选自 2021 年 6 月 4 日的 *The Telegraph* (《每日电讯报》),原文标题为 “No One Wins in the War Between Bookshops and Publishers—Not Even the Duchess of Sussex” (《在书店和出版商之间的战争中没有赢家——即使是萨塞克斯公爵夫人也不例外》)。文章首先引出出版商企鹅兰登书屋与零售商水石书店持续存在冲突这一话题,然后介绍该冲突产生的原因以及带来的影响,最后描述了对出版商合并的看法。

题目设置: 31 题为写作目的题, 32 题至 34 题为细节理解题, 35 题为判断正误题。

英汉对照

[1]①If you're heading for your nearest branch of Waterstones, the biggest book retailer in the UK, in search of the Duchess of Sussex's new children's book *The Bench*, you might have to be prepared to hunt around a bit; the same may be true of *The President's Daughter*, the new thriller by Bill Clinton and James Patterson. ②Both of these books are published next

水石书店是英国最大的书籍零售商,如果你正在前往离你最近的分店寻找萨塞克斯公爵夫人的儿童读物新作《长凳》,你可能得准备好稍微四处搜寻一下;比尔·克林顿和詹姆斯·帕特森的新惊险小说《总统的女儿》可能也是同样的情况。(31)这两本书都将在下周由企鹅兰登

week by Penguin Random House (PRH), a company currently involved in a stand-off with Waterstones.

[2]①The problem began late last year, when PRH confirmed that it had introduced a credit limit with Waterstones “at a very significant level”. ②The trade magazine *The Bookseller* reported that Waterstones branch managers were being told to remove PRH books from prominent areas such as tables, display spaces and windows, and were “quietly retiring them to their relevant sections”.

[3]①PRH declined to comment on the issue, but a spokesperson for Waterstones told me: “Waterstones are currently operating with reduced credit terms from PRH, the only publisher in the UK to place any limitations on our ability to trade. ②We are not boycotting PRH titles but we are doing our utmost to ensure that availability for customers remains good despite the lower overall levels of stock. ③We are hopeful with our shops now open again that normality will return and that we will be allowed to buy appropriately. ④Certainly, our shops are exceptionally busy. ⑤The sales for our May Books of the Month surpassed any month since 2018.”

[4]①In the meantime, PRH authors have been the losers. ②Big-name PRH authors may suffer a bit, but it's those mid-list authors, who normally rely on Waterstones staff's passion for promoting books by lesser-known writers, who will be praying for an end to the dispute.

[5]①It comes at a time when authors are already worried about the consequences of the proposed merger between PRH and another big publisher, Simon & Schuster—the reduction in the number of unaligned UK publishers is likely to lead to fewer bidding wars, lower advances, and more conformity in terms of what is published.

[6]①“This is all part of a wider change towards concentration of power and cartels. ②Literary agencies are getting bigger to have the clout to negotiate better terms with publishers, publishers consolidating to deal with Amazon,” says Lownie. ③“The publishing industry talks about diversity in terms of authors and staff but it also needs a plurality of ways of delivering intellectual contact, choice and different voices. ④After all, many of the most interesting books in recent years have come from small publishers.”

[7]①We shall see whether that plurality is a casualty of the current need among publishers to be big enough to take on all-comers.

书屋 (PRH) 出版, 该公司目前与水石书店陷入了僵局。

(32) 这个问题始于去年年底, 当时企鹅兰登书屋证实已经对水石书店实行了“水平十分显著的”信贷限额。行业杂志《书商》报道称, 水石书店的分店经理被告知要把企鹅兰登书屋出版的书籍从桌子、展示区和橱窗等显眼区域移走, 并“悄悄地将这些书放回相关区域”。

(33) 企鹅兰登书屋拒绝就此事发表评论, 但是水石书店的一位发言人告诉我: “目前水石书店是在企鹅兰登书屋缩短了信贷期限的情况下经营的, 企鹅兰登书屋是英国唯一一家对我们的交易能力施加限制的出版商。我们没有抵制企鹅兰登书屋出版的书籍, 而是在尽力确保对顾客的供应仍然处于良好状态, 尽管总体库存水平较低。现在我们的书店已经重新开张了, 我们希望可以恢复正常, 并且我们可以获准适当地购买书籍。当然, 我们的书店特别忙。(33) 我们5月份的月度图书销量超过了2018年以来的任何一个月的图书销量。”

在此期间, 企鹅兰登书屋的作家沦为这场冲突中的受害者。(34) 知名的企鹅兰登书屋作家可能会受到一些影响, 但会祈祷这场纷争结束的还是那些书刊销量排行居中的作家, 他们通常依赖水石书店员工的热情来推销知名度较低的作家的作品。

(35) 与此同时, 作家们已经在担心企鹅兰登书屋和另一家大型出版商西蒙与舒斯特拟议合并的后果——未联盟的英国出版商数量下降很可能导致更少的竞拍战、更低的预付款以及更一致的出版内容。

(35) “这都是向着权力集中和企业联盟发生的更广泛变化的一部分。文学机构正变得越来越大, 以便获得影响力与出版商定更有利的条件, 而出版商正合并起来以应对亚马逊,” 劳尼表示。(35) “出版业从作家和员工的角度谈论多样性, 但它也需要多种方式来传递知识联系、选择和不同的声音。毕竟, 近年来许多最有趣的书都来自小型出版商。”

当前, 出版商有着需要大到足以对付所有竞争者的需求, 至于这种多元性是否会成为这一需求的牺牲品, 让我们拭目以待。

篇章结构

在书店和出版商之间的战争中 没有赢家	第一段：引出话题——企鹅兰登书屋与水石书店之间持续存在冲突	
	第二至四段：介绍冲突产生的原因以及带来的影响	第二段：水石书店针对企鹅兰登书屋商业行动所采取的措施 第三段：水石书店发言人针对该冲突所发表的观点 第四段：企鹅兰登书屋的作家受到了该冲突导致的不同程度的影响
	第五至七段：对出版商合并的看法	第五段：作家们对出版商合并带来的后果表示担忧 第六段：劳尼对出版商合并这一现象的观点 第七段：关注出版商是否会牺牲多元性来满足其需求

答案解析

31. The author mentions two books in Paragraph 1 to present _____.

- A. an ongoing conflict
- B. an intellectual concept
- C. a prevailing sentiment
- D. a literary phenomenon

一段中，作者提及两本书是为了展现_____。

- A. 一种持续存在的冲突
- B. 一个智力的概念
- C. 一个盛行的观点
- D. 一种文学现象

选项出处

- 一段 ② 句
- 六段 ③ 句
- 原文未提
- 六段 ② 句

浏览后发现，该题属于特殊类别中的写作目的题，仅从题干角度解题最为高效。

从题干的角解——如何得出正解，排除干扰

找关键词：two books 和 Paragraph 1。 **回文定位：**根据关键词可定位至一段 ② 句，其中 two books 与该句中的 Both of these books 相对应。 **比对匹配：**该句指出，这两本书都将在下周由企鹅兰登书屋（PRH）出版，该公司目前与水石书店陷入了僵局。由此可知，这两本书的出版商企鹅兰登书屋与零售商水石书店之间持续存在冲突。可见，作者提及两本书是为了展现这一冲突，故 A 正确。

六段 ② 句提到文学机构正变得越来越大，但文中并未体现文学现象，故排除 D。六段 ③ 句提及出版业也需要多种方式来传递知识联系，并未提及与智力相关的概念，故排除 B。文中并未提及盛行的观点的相关信息，故排除 C。

32. Why did Waterstones shops retire PRH books to their relevant sections?

- A. To make them easily noticeable.
- B. To comply with PRH's requirement.
- C. To respond to PRH's business move.
- D. To arrange them in a systematic way.

为什么水石书店将企鹅兰登书屋出版的书籍放回相关区域？

- A. 为了使它们容易被注意到。
- B. 为了遵守企鹅兰登书屋的要求。
- C. 为了回应企鹅兰登书屋的商业行动。
- D. 为了以系统的方式整理它们。

选项出处

- 二段 ② 句
- 二段 ① 句
- 三段 ① 句
- 二段
- 二段 ② 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词：retire PRH books to their relevant sections。 **回文定位：**根据关键词可定位至二段 ② 句，其与该句中的 retiring them to their relevant sections 相对应。 **比对匹配：**该句指出，行业杂志《书商》报道称，水石书店的分店经理被告知要把企鹅兰登书屋出版的书籍从桌子、展示区和橱窗等显眼区域移走，并“悄悄地将这些书放回相关区域”。但由此无法得知水石书店要把企鹅兰登书屋出版的书籍放回相关区域的具体原因，故需联系上文。 **辐射匹配：**二段 ① 句指出，去年年底，企鹅兰登书屋证实已经对水石书店实行了“水平十分显著的”信贷限额。可见，正是因为企鹅兰登书屋先对水石书店采取了商业行动，水石书店才将其出版的书籍放回相关区域，故 C 正确。

【路径二】从选项的角解——如何排除干扰

找关键词：easily noticeable。 **回文定位：**根据关键词可定位至二段 ② 句，其与该句中的 prominent 相对应。

- A **比对匹配：**该句提到，水石书店的分店经理被告知要把企鹅兰登书屋出版的书籍从显眼区域移走。由此可知，水石书店的举动会使这些书籍更不容易被顾客看到，A 选项表述与此相悖，故排除。

B	<p>找关键词: PRH 和 requirement。 回文定位: 根据关键词可定位至二段 ① 句, 其中 requirement 与该句中的 had introduced a credit limit 相对应。 比对匹配: 该句提到, 企鹅兰登书屋证实已经对水石书店实行了“水平十分显著的”信贷限额, 但并未提及水石书店是否遵守了企鹅兰登书屋的要求, 故需联系下文。 辐射匹配: 三段 ① 句提到, 目前水石书店是在企鹅兰登书屋缩短了信贷期限的情况下经营的, 可见水石书店遵守了企鹅兰登书屋对其提出的信贷限额要求, 但与水石书店将企鹅兰登书屋出版的书籍放回相关区域无关, 故排除 B。</p>
D	<p>找关键词: arrange。 回文定位: 根据关键词可定位至二段 ② 句, 其与该句中的 remove 和 retiring 相对应。 比对匹配: 该句提到, 水石书店的分店经理被告知要把企鹅兰登书屋出版的书籍从桌子、展示区和橱窗等显眼区域移走, 并“悄悄地将这些书放回相关区域”。文中并未提及水石书店将企鹅兰登书屋出版的书籍放回相关区域是为了以系统的方式整理它们, 故排除 D。</p>

33. What message does the spokesperson for Waterstones seem to convey?	水石书店的发言人似乎在传达什么信息?	选项出处
A. Their customers remain loyal.	A. 他们的顾客仍然忠实。	三段 ④⑤ 句
B. The credit limit will be removed.	B. 信贷限额将被取消。	二段 ① 句
C. Their stock is underestimated.	C. 他们的库存被低估了。	三段 ② 句
D. The book market is rather slack.	D. 图书市场相当不景气。	三段 ⑤ 句

【路径一】从题干的角度解答——如何得出正解

<p>找关键词: the spokesperson for Waterstones。 回文定位: 根据关键词可定位至三段 ① 句。 比对匹配: 该句提到, 水石书店的一位发言人讲道, 目前水石书店是在企鹅兰登书屋缩短了信贷期限的情况下经营的, 企鹅兰登书屋是英国唯一一家对他们的交易能力施加限制的出版商。仅凭该句尚不能确定答案, 故需联系下文。 辐射匹配: 三段 ⑤ 句提到, 我们(水石书店)5月份的月度图书销量超过了2018年以来的任何一个月的图书销量。可见, 水石书店的图书销量很好, 证明该书店依然拥有忠实的顾客, 故 A 正确。</p>

【路径二】从选项的角度解答——如何排除干扰

<p>找关键词: credit limit。 回文定位: 根据关键词可定位至二段 ① 句。 比对匹配: 该句提到, 企鹅兰登书屋证实已经对水石书店实行了“水平十分显著的”信贷限额, 并未提及信贷限额将被取消的相关信息, 故排除 B。</p>
<p>找关键词: stock。 回文定位: 根据关键词可定位至三段 ② 句。 比对匹配: 该句提到, 水石书店会尽力确保对顾客的供应仍然处于良好状态, 尽管总体库存水平较低。由此可知, 水石书店发言人提到水石书店的图书库存水平较低的事实, 并非在传达库存被低估, 故排除 C。</p>
<p>找关键词: rather slack。 回文定位: 根据关键词可定位至三段 ⑤ 句, 其与该句中的 The sales...surpassed any month since 2018 表意相反。 比对匹配: 该句提到, 我们(水石书店)5月份的月度图书销量超过了2018年以来的任何一个月的图书销量。由此可知, 图书市场很有活力, D 选项内容与原文表意相反, 故排除。</p>

34. What can be one consequence of the current dispute?	当前纷争的一个后果是什么?	选项出处
A. Sales of books by mid-list PRH writers fall off considerably.	A. 企鹅兰登书屋书刊销量排行居中的作家的书籍销量大幅下降。	四段 ② 句
B. Lesser-known PRH writers become the target of criticism.	B. 企鹅兰登书屋知名度较低的作家成为批评的对象。	四段 ② 句
C. Waterstones staff hesitate to promote big-name authors' books.	C. 水石书店的员工不愿推销知名作家的书籍。	四段 ② 句
D. Waterstones branches suffer a severe reduction in revenue.	D. 水石书店的分店收入严重减少。	三段 ⑤ 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词: dispute. **回文定位:** 根据关键词可定位至四段 ② 句。 **比对匹配:** 该句提到, 知名的企鹅兰登书屋作家可能会受到一些影响, 但会祈祷这场纷争结束的还是那些书刊销量排行居中的作家, 他们通常依赖水石书店员工的热情来推销知名度较低的作家的作品。由此可见, 知名度较低的作家的作品销量依赖水石书店员工对书籍的热情推销。综上可推知, 当前纷争使水石书店的员工推销知名度较低的作家书籍的热情降低, 由此导致书刊销量排行居中的作家的书籍销量大幅下降, 故 A 正确。

【路径二】从选项的角度解——如何排除干扰

- B** **找关键词:** Lesser-known PRH writers. **回文定位:** 根据关键词可定位至四段 ② 句, 其与该句中的 lesser-known writers 相对应。 **比对匹配:** 该句提到, 书刊销量排行居中的作家通常依赖水石书店员工的热情来推销知名度较低的作家的作品, 并未提及企鹅兰登书屋知名度较低的作家成为批评对象的相关信息, 故排除 B。
- C** **找关键词:** Waterstones staff、promote 和 big-name authors. **回文定位:** 根据关键词可定位至四段 ② 句, 其中 big-name authors 与该句中的 Big-name PRH authors 相对应。 **比对匹配:** 该句提到, 知名的企鹅兰登书屋作家可能会受到一些影响, 但会祈祷这场纷争结束的还是那些书刊销量排行居中的作家, 他们通常依赖水石书店员工的热情来推销知名度较低的作家的作品。可见, 文中仅简单指出知名作家可能会受影响, 并未提及水石书店的员工是否愿意推销知名作家的书籍, 故排除 C。
- D** **找关键词:** a severe reduction in revenue. **回文定位:** 根据关键词可定位至三段 ⑤ 句, 其与该句中的 The sales...surpassed any month since 2018 表意相反。 **比对匹配:** 该句提到, 我们(水石书店)5月份的月度图书销量超过了2018年以来的任何一个月的图书销量。可见, 水石书店的收入并未严重减少, 且该句只是提到水石书店的图书销量情况, 并未提及水石书店的分店收入的相关信息, 故排除 D。

35. Which of the following statements best represents Lownie's view ?

下列哪一项最能代表劳尼的观点?

选项出处

- A. Small publishers ought to stick together.
B. Big publishers will lose their dominance.
C. The publishing industry is having a hard time.

- A. 小型出版商应该团结一致。
B. 大型出版商将失去主导权。
C. 出版业正步履维艰。

六段 ① 句
五段
六段 ③ 句

D. The merger of publishers is a worrying trend.

D. 出版商的合并是一个令人担忧的趋势。

五段
六段 ①② 句

浏览后发现, 该题属于判断正误题, 仅从选项角度解题最为高效。

从选项的角度解——如何得出正解, 排除干扰

- A** **找关键词:** Small publishers. **回文定位:** 根据关键词可定位至六段 ① 句。 **比对匹配:** 该句提到, 近年来许多最有趣的书都来自小型出版商, 并未提及小型出版商应该团结一致的相关信息, 故排除 A。
- B** **找关键词:** Big publishers. **回文定位:** 根据关键词可定位至五段。 **比对匹配:** 五段提到, 作家们已经在担心企鹅兰登书屋和另一家大型出版商西蒙与舒斯特拟议合并的后果。文中仅指出企鹅兰登书屋与大型出版商西蒙与舒斯特拟议合并, 并未提及大型出版商是否会失去主导权的相关信息, 故排除 B。
- C** **找关键词:** The publishing industry. **回文定位:** 根据关键词可定位至六段 ③ 句。 **比对匹配:** 该句提到, 出版业从作家和员工的角度谈论多样性, 但它也需要多种方式来传递知识联系、选择和不同的声音。文中仅指明出版业需要采取的行动, 并未体现出出版业正步履维艰的相关信息, 故排除 C。
- D** **找关键词:** merger. **回文定位:** 根据关键词可定位至五段。 **比对匹配:** 五段提到, 作家们已经在担心企鹅兰登书屋和另一家大型出版商西蒙与舒斯特拟议合并的后果——未联盟的英国出版商数量下降很可能导致更少的竞购战、更低的预付款以及更一致的出版内容。该段提到的是作家们的观点, 无法确定该观点是否也是劳尼的观点。由此尚无法得出正确答案, 故需联系下文。 **辐射匹配:** 六段 ① 句提到, 劳尼表示这都是向着权力集中和企业联盟发生的更广泛变化的一部分。其中, “这”指的是企鹅兰登书屋和另一家大型出版商西蒙与舒斯特拟议合并。六段 ③ 句提到, 劳尼表示出版业也需要多种方式来传递知识联

系、选择和不同的声音。可见，出版商的合并不能多样化地传递知识联系、选择和不同的声音，因而是
一个令人担忧的趋势，D 选项内容是对劳尼观点的概括，故正确。

Text 4



配套外教音频

Text 4 选自 2020 年 12 月 1 日的 *The Scientist* (《科学家》)，原文标题是 “Citations Are the Currency of Science” (《引用是科学的货币》)。文章主要围绕科学论文引用乱象以及如何遏制该现象所展开。

题目设置：36 题至 40 题均为细节理解题。

英汉对照

[1] ①Scientific papers are the recordkeepers of progress in research. ②Each year researchers publish millions of papers in more than 30,000 journals. ③The scientific community measures the quality of those papers in a number of ways, including the perceived quality of the journal (as reflected by the title's impact factor) and the number of citations a specific paper accumulates. ④The careers of scientists and the reputation of their institutions depend on the number and prestige of the papers they produce, but even more so on the citations attracted by these papers.

[2] ①Citation cartels, where journals, authors, and institutions conspire to inflate citation numbers, have existed for a long time. ②In 2016, researchers developed an algorithm to recognize suspicious citation patterns, including groups of authors that disproportionately cite one another and groups of journals that cite each other frequently to increase the impact factors of their publications. ③Recently, another expression of this predatory behavior has emerged: so-called support service consultancies that provide language and other editorial support to individual authors and to journals sometimes advise contributors to add a number of citations to their articles.

[3] ①The advent of electronic publishing and authors' need to find outlets for their papers resulted in thousands of new journals. ②The birth of predatory journals wasn't far behind. ③These journals can act as milk cows where every single article in an issue may cite a specific paper or a series of papers. ④In some instances, there is absolutely no relationship between the content of the article and the citations. ⑤The peculiar part is that the journal that the editor is supposedly working for is not profiting at all—it is just providing citations to other journals. ⑥Such practices can lead an article to accrue more than 150 citations in the same year that it was published.

[4] ①How insidious is this type of citation manipulation? ②In one example, an individual—acting as author, editor, and consultant—was able to use at least 15 journals as citation providers to articles published by five scientists at

科学论文是研究进展的记录者。每年，研究人员在 3 万多种期刊上发表数百万篇论文。科学界通过多种方式来衡量那些论文的质量，包括期刊的感知质量(由标题的影响因子反映)和特定论文的累计被引用次数。(36) 科学家的职业生涯和他们所在机构的声誉取决于他们所发表的论文的数量和声望，但更多的是取决于这些论文所吸引的引用次数。

引用卡特尔，即期刊、作者和机构合谋夸大被引用次数的组织，存在已久。2016 年，研究人员开发了一种算法来识别可疑的引用模式，包括成群的很大比例上相互引用的作者，以及大量的频繁相互引用以增加其出版物影响因子的期刊。最近，这种掠夺性行为的另一种表现形式已经出现了：(37) 所谓的支持服务咨询公司为独立作者和期刊提供语言和其他编辑支持，有时会建议投稿者在他们的文章中添加一些引文。

电子出版的问世和作者为他们的论文寻找出路的需求导致了数以千计的新期刊的出现。掠夺性期刊的诞生紧随其后。(38) 这些期刊就像奶牛一样，每期期刊上的每一篇文章都能引用一篇特定论文或一系列论文。在某些情况下，文章的内容和引文之间完全没有关系。(38) 奇怪的是，据称编辑为之工作的期刊根本没有盈利——它只是向其他期刊提供引文。这样的做法可能会导致一篇文章在发表的同一
年内被引用超过 150 次。

这种类型的引用操纵有多狡猾？举一个例子，一个人——作为作者、编辑和顾问——能够使用至少 15 种期刊为三所大学的五名科学

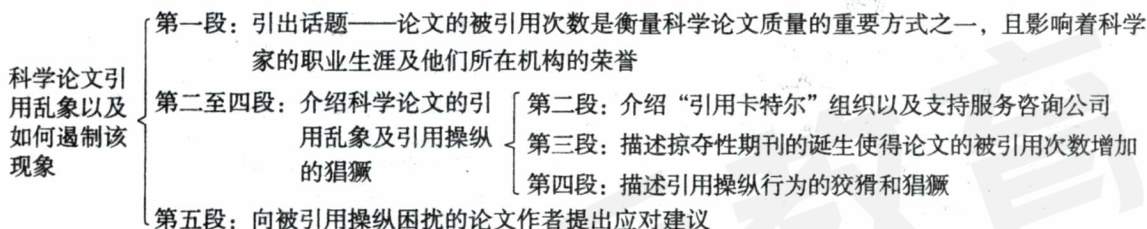
three universities. ❸The problem is rampant in Scopus, a citation database, which includes a high number of the new “international” journals. ❹In fact, a listing in Scopus seems to be a criterion to be targeted in this type of citation manipulation.

[5]❶Scopus itself has all the data necessary to detect this malpractice. ❷Red flags include a large number of citations to an article within the first year. ❸And for authors who wish to steer clear of citation cartel activities: when an editor, a reviewer, or a support service asks you to add inappropriate references, do not oblige and do report the request to the journal.

家发表的文章提供引用。这一问题在引文数据库 Scopus 中非常猖獗，该数据库包含大量新的“国际”期刊。事实上，在 Scopus 中的列表似乎是此类引用操纵的目标标准。

(39) Scopus 本身拥有检测这种不当行为所需的所有数据。示警信号包括一篇文章在第一年内被大量引用。(40) 对于希望避开“引用卡特尔”活动的作者来说：当编辑、审稿人或支持服务机构要求您添加不合适的参考文献时，不要答应，要向期刊报告这一要求。

篇章结构



答案解析

36. According to Paragraph 1, the careers of scientists can be determined by _____.

根据一段可知，科学家的职业生涯可由_____决定。

选项出处

A. how many citations their works contain

A. 他们的著作包含多少引文

一段 ❶ 句

B. how many times their papers are cited

B. 他们的论文被引用多少次

一段 ❶ 句

C. the prestige of the people they work with

C. 他们的合作伙伴的声望

一段 ❶ 句

D. the status they have in scientific circles

D. 他们在科学界拥有的地位

一段 ❷ 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词：Paragraph 1、the careers of scientists 和 be determined by。回文定位：根据关键词可定位至一段 ❶ 句，其中 be determined by 与该句中的 depend on 相对应。比对匹配：该句提到，科学家的职业生涯和他们所在机构的声誉取决于他们所发表的论文的数量和声望，但更多的是取决于这些论文所吸引的引用次数。由此可知，科学家的职业生涯可由他们的论文的被引用次数决定，故 B 正确。

【路径二】从选项的角度解——如何排除干扰

A 找关键词：citations 和 works。回文定位：根据关键词可定位至一段 ❶ 句，其中 works 与该句中的 papers 相对应。比对匹配：该句提到，科学家的职业生涯和他们所在机构的声誉取决于他们所发表的论文的数量和声望，但更多的是取决于这些论文所吸引的引用次数。由此可见，可决定科学家职业生涯的是科学家所发表的论文的数量、声望及被引用的次数，而非他们的著作包含多少引文，故排除 A。

C 找关键词：prestige。回文定位：根据关键词可定位至一段 ❶ 句。比对匹配：该句提到，科学家的职业生涯和他们所在机构的声誉取决于他们所发表的论文的数量和声望。由此可知，可决定科学家的职业生涯的是他们所发表的论文的声望，而非他们的合作伙伴的声望，故排除 C。

D 找关键词：scientific circles。回文定位：根据关键词可定位至一段 ❷ 句，其与该句中的 The scientific community 相对应。比对匹配：该句提到，科学界通过多种方式来衡量论文的质量，包括期刊的感知质量（由标题的影响因子反映）和特定论文的累计被引用次数。由此可知，该句介绍科学界衡量论文质量的方式，并未提及科学家的职业生涯可由他们在科学界拥有的地位决定的相关信息，故排除 D。

37. The support service consultancies tend to _____.

支持服务咨询公司倾向于_____。

选项出处

A. recommend journals to their clients

A. 向其客户推荐期刊

二段 ● 句

B. list citation patterns for their clients

B. 向其客户列举引用模式

二段 ● 句

C. ask authors to include extra citations

C. 要求作者添加额外的引文

二段 ● 句

D. advise contributors to cite each other

D. 建议投稿者相互引用

二段 ●● 句

【路径一】从题干的角度解答——如何得出正解

找关键词: support service consultancies。 **回文定位:** 根据关键词可定位至二段 ● 句。 **比对匹配:** 该句提到, 所谓的支持服务咨询公司为独立作者和期刊提供语言和其他编辑支持, 有时会建议投稿者在他们的文章中添加一些引文。由此可知, 支持服务咨询公司会要求作者在他们的文章中添加一些引文, C 选项内容是对上述内容的同义转述, 故正确。

【路径二】从选项的角度解答——如何排除干扰

A **找关键词:** recommend 和 journals。 **回文定位:** 根据关键词可定位至二段 ● 句, 其中 recommend 与该句中的 advise 相对应。 **比对匹配:** 该句提到, 所谓的支持服务咨询公司为独立作者和期刊提供语言和其他编辑支持, 有时会建议投稿者在他们的文章中添加一些引文。由此可知, 支持服务咨询公司向独立作者和期刊提供语言和其他编辑支持, 并非向其客户推荐期刊, 故排除 A。

B **找关键词:** citation patterns。 **回文定位:** 根据关键词可定位至二段 ● 句。 **比对匹配:** 该句提到, 研究人员开发了一种算法来识别可疑的引用模式。可见, 该句表明新开发的算法的用途是识别可疑的引用模式, 并未提及支持服务咨询公司会向其客户列举引用模式的相关信息, 故排除 B。

D **找关键词:** advise contributors 和 cite each other。 **回文定位:** 根据关键词可定位至二段 ●● 句。 **比对匹配:** 二段 ● 句提到, 研究人员开发了一种算法来识别可疑的引用模式, 包括成群的很大比例上相互引用的作者, 以及大量的频繁相互引用以增加其出版物影响因子的期刊; 二段 ● 句提到, 所谓的支持服务咨询公司有时会建议投稿者在他们的文章中添加一些引文。综上可知, 这两处均未提及支持服务咨询公司会建议投稿者相互引用的相关信息, 故排除 D。

38. The function of the "milk cow" journals is to _____.

“奶牛”期刊的作用是_____。

选项出处

A. boost citation counts for certain authors

A. 为某些作者增加被引用次数

三段 ●●● 句
一段 ● 句、三段 ●● 句
四段 ● 句

B. help scholars publish articles at low cost

B. 帮助学者以低成本发表文章

二段 ● 句

C. instruct first-time contributors in citation

C. 指导首次投稿者引用

三段 ● 句

D. increase the readership of new journals

D. 增加新期刊的读者数量

三段 ● 句

【路径一】从题干的角度解答——如何得出正解

找关键词: milk cow 和 journals。 **回文定位:** 根据关键词可定位至三段 ● 句。 **比对匹配:** 三段 ● 句提到, 这些期刊就像奶牛一样, 每期期刊上的每一篇文章都可能引用一篇特定的论文或一系列论文。该句仅表明这些“奶牛”期刊能够增加论文的引用数量, 由此尚无法得出答案, 故需联系下文。 **辐射匹配:** 三段 ● 句提到, 这些期刊只是向其他期刊提供引文。三段 ● 句提到, 这样的做法可能会导致一篇文章在发表的同一年被引用超过 150 次。综上可知, “奶牛”期刊的作用是为某些作者增加被引用次数。A 选项内容是对上述内容的合理概括, 故正确。

【路径二】从选项的角度解答——如何排除干扰

B **找关键词:** publish 和 articles。 **回文定位:** 根据关键词可定位至一段 ● 句、三段 ●● 句和四段 ● 句, 其中 articles 与一段 ● 句和三段 ● 句中的 papers 相对应。 **比对匹配:** 一段 ● 句提到, 每年, 研究人员在 3 万多种期刊上发表数百万篇论文。三段 ● 句提到, 电子出版的问世和作者为他们的论文寻找出路的需求导致了数以千计的新期刊的出现。三段 ● 句提到, 这样的做法可能会导致一篇文章在发表的同一年被引用超过 150 次。四段 ● 句提到, 一个人——作为作者、编辑和顾问——能够使用至少 15 种期刊

为三所大学的五名科学家发表的文章提供引用。综上可知，定位处内容均未提及“奶牛”期刊可以帮助学者以低成本发表文章的相关信息，故排除 B。

找关键词：contributors。**回文定位：**根据关键词可定位至二段 ③ 句。**比对匹配：**该句提到，所谓的支持服务咨询公司有时会建议投稿者在他们的文章中添加一些引文。由此可知，支持服务咨询公司会建议投稿者在文章中添加引文，并非“奶牛”期刊可以指导首次投稿者引用，故排除 C。

找关键词：new journals。**回文定位：**根据关键词可定位至三段 ① 句。**比对匹配：**该句提到，电子出版的问世和作者为他们的论文寻找出路的需求导致了数以千计的新期刊的出现。由此可知，该句介绍数以千计的新期刊出现的原因，并未提及“奶牛”期刊可以增加新期刊读者数量的相关信息，故排除 D。

39. What can be learned about Scopus from the last two paragraphs?

关于 Scopus，从最后两段可以了解到什么？

选项出处

A. It fosters competition among citation providers.

A. 它促进了引文提供者之间的竞争。

四段 ② 句

B. It has the capability to identify suspicious citations.

B. 它具有识别可疑引用的能力。

四段 ③④ 句、五段 ① 句

C. It hinders the growth of “international” journals.

C. 它阻碍了“国际”期刊的发展。

四段 ③ 句

D. It is established to prevent citation manipulation.

D. 它的建立是为了防止引用操纵。

四段 ①④ 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词：Scopus 和 the last two paragraphs。**回文定位：**根据关键词可定位至四段 ③④ 句和五段 ① 句。**比对匹配：**四段 ③ 句提到，引文数据库 Scopus 包含大量新的“国际”期刊。四段 ④ 句提到，在 Scopus 中的列表似乎是此类引用操纵的目标标准。五段 ① 句提到，Scopus 本身拥有检测这种不当行为所需的所有数据。综上所述，Scopus 具有识别可疑引用这种不当行为的能力，B 选项表述与此相符，故正确。

【路径二】从选项的角解——如何排除干扰

找关键词：citation providers。**回文定位：**根据关键词可定位至四段 ② 句。**比对匹配：**该句提到，一个人——作为作者、编辑和顾问——能够使用至少 15 种期刊为三所大学的五名科学家发表的文章提供引用。由此无法推断出 Scopus 促进引文提供者之间竞争的相关信息，故排除 A。

找关键词：“international” journals。**回文定位：**根据关键词可定位至四段 ③ 句。**比对匹配：**该句提到，引文数据库 Scopus 包含大量新的“国际”期刊。由此可知，Scopus 并未阻碍“国际”期刊的发展，故排除 C。

找关键词：citation manipulation。**回文定位：**根据关键词可定位至四段 ①④ 句。**比对匹配：**四段 ① 句提出问题——这种类型的引用操纵有多狡猾？四段 ④ 句提到，在 Scopus 中的列表似乎是此类引用操纵的目标标准。这两句均未提及 Scopus 的建立目的是防止引用操纵，故排除 D。

40. What should an author do to deal with citation manipulators?

（论文）作者应该如何应对引用操纵者？

选项出处

A. Take legal action.

A. 采取法律行为。

原文未提

B. Demand an apology.

B. 要求道歉。

原文未提

C. Seek professional advice.

C. 寻求专业建议。

二段 ③ 句

D. Reveal their misconduct.

D. 揭露他们的不端行为。

五段 ③ 句

【路径一】从题干的角解——如何得出正解

找关键词：author 和 citation manipulators。**回文定位：**根据关键词可定位至五段 ③ 句，其中 citation manipulators 与该句中的 citation cartel activities 相对应。**比对匹配：**该句提到，对于希望避开“引用卡特尔”活动的作者来说：当编辑、审稿人或支持服务机构要求您添加不合适的参考文献时，不要答应，要向期刊报告这一要求。由此可知，在遇到引用操纵者提出添加不合适参考文献的要求时，（论文）作者应该向期刊揭露他们的不端行为，故 D 正确。

【路径二】从选项的角度解答——如何排除干扰

- A** A 选项内容在文中无法定位, 文中并未提及(论文)作者采取法律行为来应对引用操纵者的相关信息, 故排除 A。
- B** B 选项内容在文中无法定位, 文中并未提及(论文)作者要求引用操纵者道歉的相关信息, 故排除 B。
- 找关键词:** advice。 **回文定位:** 根据关键词可定位至二段 ④ 句, 其与该句中的 advise 相对应。 **比对匹配:** 该句提到, 所谓的支持服务咨询公司为独立作者和期刊提供语言和其他编辑支持, 有时会建议投稿者在他们的文章中添加一些引文。可见, 该句指出支持服务咨询公司对投稿者的建议, 并未提及(论文)作者寻求专业建议来应对引用操纵者的相关信息, 故排除 C。

Part B



配套外教音频

命题分析

今年的阅读理解 B 部分属于段落排序题, 要求考生根据文章内容和结构将乱序的各段落按顺序排列, 使之成为一篇连贯的文章。该部分选自 2021 年 7 月 8 日的 *DISCOVER* (《发现》), 原文标题为 “The Pictures That Saved Yellowstone” (《拯救黄石公园的照片》)。文章主要介绍了 19 世纪末期美国地质和地理调查局局长费迪南德·V. 海登为更全面地了解黄石地区而组织专家团队进行的一次探险, 其中著名风景摄影师威廉·亨利·杰克逊拍摄的生动照片和画家托马斯·莫兰的画作对促成政府立法保护黄石地区并设立国家公园起到了重要作用。

英汉对照

[1](41)B. ①Two centuries ago, the idea of preserving nature, rather than exploiting it, was a novel one to many U.S. settlers. ②One of the turning points in public support for land conservation efforts—and recognizing the magnificence of the Yellowstone region in particular—came in the form of vivid photographs.

[2]A. ①Last year marked the 150th anniversary of a series of Yellowstone photographs by the renowned landscape photographer William Henry Jackson. ②He captured the first-ever shots of iconic landmarks such as the Tetons, Old Faithful and the Colorado Rockies. ③Jackson snapped them on a late 19th-century expedition through the Yellowstone Basin that was conducted by the head of the U.S. Geological and Geographical Survey of the Territories, Ferdinand V. Hayden. ④The team included a meteorologist, a zoologist, a mineralogist, and an agricultural statistician.

[3](42)F. ①Though Native Americans (and later miners and fur trappers) had long recognized the area's riches, most Americans did not. ②That's why Hayden's expedition aimed to produce a fuller understanding of the Yellowstone River region, from its hot springs and waterfalls to its variety of flora and fauna. ③In addition to the entourage of scientists, the team also included artists: Painter Thomas Moran and photographer William Henry Jackson were charged with capturing this astounding natural beauty and sharing it with the world.

(41) 两个世纪以前, 对许多美国移民来说, 保护自然而不是开发自然是一个很新颖的想法。公众支持土地保护工作的转折点之一——尤其是认识到黄石地区的壮观——是以生动的照片的形式出现的。

去年是著名风景摄影师威廉·亨利·杰克逊拍摄黄石地区系列照片的 150 周年纪念。他首次拍摄了诸如提顿山、老实泉和科罗拉多落基山脉等标志性景观。杰克逊在 19 世纪末期的一次穿越黄石盆地的探险中拍下了这些照片, 那次探险由美国地质和地理调查局局长费迪南德·V. 海登组织。该探险团队包括一位气象学家、一位动物学家、一位矿物学家和一位农业统计学家。

(42) 尽管美洲原住民(以及后来的矿工和毛皮猎人)早就意识到了该地区的财富, 但大多数美国人并没有意识到。这就是为什么海登的探险旨在更全面地了解黄石河地区, 从温泉和瀑布到各种各样的动植物群。除了随行的科学家, 这个团队还包括艺术家: 画家托马斯·莫兰和摄影师威廉·亨利·杰克逊, 他们负责捕捉这令人惊叹的自然美景, 并与世人分享。

[4]E.●The journey officially began in Ogden, Utah on June 8, 1871. ●Over nearly four months, dozens of men made their way on horseback into Montana and traversed along the Yellowstone River and around Yellowstone Lake. ●That fall, they concluded the survey in Fort Bridger, Wyoming.

[5](43)D.●Throughout the trip, Jackson juggled multiple cameras and plate sizes using the “collodion process” that required him to coat the plates with a chemical mixture, then expose them and develop the resulting images with a portable darkroom. ●The crude technique required educated guesses on exposure times, and involved heavy, awkward equipment—several men had to assist in its transportation. ●Despite these challenges, Jackson captured dozens of striking photos, ranging from majestic images like his now-famous snapshot of Old Faithful, to casual portraits of expedition members at the camp. ●While veterans of previous expeditions wrote at length about stunning trail sights, these vivid photographs were another thing entirely.

[6]H.●Perhaps most importantly, the images provided documentary evidence that later made its way to government officials. ●Weeks after completing the expedition, Hayden collected his team’s observations into an extensive report aimed at convincing Senators and Representatives, along with colleagues at government agencies like the Department of the Interior that Yellowstone ought to be preserved.

[7](44)C.●As an effective Washington operator, Hayden sensed that he could capitalize on the expedition’s stunning visuals. ●He asked Jackson to print out large copies and distributed them, along with reproductions of Moran’s paintings, to each member of Congress. ●“The visualization, particularly those photographs, really hit home that this is something that has to be protected,” says Murphy.

[8](45)G.●The bill proved largely popular and sailed through Congress with large majorities in favor. ●In quick succession, the Senate and House passed legislation protecting Yellowstone in early 1872. ●That March, President Ulysses S. Grant signed an act into law that established Yellowstone as the world’s first national park. ●Soon, some locals opposed the designation. ●Still, the decision was largely accepted—and

1871年6月8日，这趟旅程在犹他州的奥格登正式开始。在将近四个月的时间里，数十人骑马进入蒙大拿州，沿着黄石河及围绕黄石湖穿行。那年秋天，他们在怀俄明州的布里杰堡结束了调查。

(43)在整个旅行过程中，杰克逊使用“火棉胶工艺”同时操作了多台相机和不同尺寸的底片，该工艺要求他在底片上涂上一层化学混合物，然后曝光它们，并在便携式暗房中冲洗出最终的图像。这种简陋的技术需要对曝光时间进行有根据的猜测，而且要用到笨重、不好操作的设备——必须有几个人协助运输。尽管面临这些挑战，杰克逊还是拍摄了几十张引人注目的照片，从雄伟壮丽的图像，譬如他现在知名的老实泉快照，到探险队成员在营地的随意肖像照。虽然以往探险中的资深探险员们详细地描写了令人惊叹的山路风景，但这些生动的照片完全是另一回事。

也许最重要的是，这些照片提供了书面证据，后来这些证据到了政府官员手中。在探险结束的几周后，海登将他的团队的观察结果汇集成一份全面的报告，旨在使参议员和众议员以及内政部等政府机构的同事相信，黄石地区应该得到保护。

(44)海登实际上是华盛顿的一名官员，他意识到自己可以充分利用这次探险得到的令人惊叹的视觉资料。他要求杰克逊打印出大量的照片副本，并将它们与莫兰画作的复制品一起分发给每位国会议员。墨菲说：“这些可视化资料，尤其是那些照片，真正击中了要害，这是必须保护的东西。”

(45)事实证明，该法案大受欢迎，并凭借绝大多数人的支持顺利获得国会通过。1872年初，参议院和众议院接连通过了保护黄石地区的法规。那年3月，尤利西斯·S. 格兰特总统签署了一项法案，使之成为法律，该法律将黄石地区确立为世界上第一个国家公园。很快就有一些当地人反对这一名称了。尽管如此，这一决定在很大程度上还是被接受了——杰克逊

奥 Jackson's photos played a key role in the fight to protect the area. ⑤ "I don't believe that the legal protection would have happened in the timeframe that it did without those images," says Hansen, journalist and author of *Prophets and Moguls, Rangers and Rogues, Bison and Bears: 100 Years of the National Park Service*.

的照片在保护该地区的斗争中发挥了关键作用。“我相信，如果没有这些照片，对于黄石地区的法律保护就不会在那段时间内发生，”汉森说，他是记者，也是《先知和巨人，公园管理员和盗贼，野牛和熊：国家公园管理局的100年》一书的作者。

(注：“关键语段特征关系词附表”见前言。)

篇章结构

拯救黄石公园的照片	第一、二段：引入主题——美国公众支持土地保护工作的转折点之一源于一次在黄石地区的探险中拍下的生动照片	
	第三至八段：具体描述此次探险中拍摄的黄石地区系列照片如何拯救黄石公园	第三至五段：介绍此次探险——成员及目的、时间及路线、拍摄照片时面临的挑战 第六至八段：说明此次探险中拍摄的照片及创作的画作的意义——促成政府立法保护该地区并设立国家公园

答案解析

第一步：分析语段特征词，快速解题

A 第1步：该选项中的语段特征词有 150th, William Henry Jackson, He, such as, Jackson, them 和 Ferdinand V. Hayden. 150th 和 William Henry Jackson 均出现在选项 ① 句，该句提到，去年是著名风景摄影师威廉·亨利·杰克逊拍摄黄石地区系列照片的 150 周年纪念，这表明上下文可能会出现与黄石地区系列照片和威廉·亨利·杰克逊相关的信息；He 指代选项 ① 句中的 William Henry Jackson；such as 举例说明其所在句中的 iconic landmarks；Jackson 指的是选项 ① 句中的 William Henry Jackson；them 指代 William Henry Jackson 拍摄的 iconic landmarks；Ferdinand V. Hayden 出现在选项 ③ 句，该句提到，美国地质和地理调查局局长费迪南德·V. 海登在 19 世纪末期曾经组织过一次穿越黄石盆地的探险，这表明下文可能会出现与之相关的信息。综上，该选项中的 150th, William Henry Jackson 和 Ferdinand V. Hayden 适合快速解题。**第2步：**浏览备选项发现，B 选项提到，公众支持土地保护工作的转折点之一——尤其是认识到黄石地区的壮观——是以生动的照片的形式出现的。由此可见，B 选项强调了公众认识到黄石地区的壮观是由于照片，这一信息与 A 选项 ① 句衔接紧密，故 A 选项应位于 B 选项之后，即 B 选项应填入 41 空。另外，A 选项和 F 选项均出现了 William Henry Jackson，C 选项、D 选项和 G 选项均出现了 Jackson，由人名第一次出现一般用全称可推知，A 选项和 F 选项应位于 C 选项、D 选项和 G 选项之前。同理，A 选项出现了 Ferdinand V. Hayden，C 选项、F 选项和 H 选项均出现了 Hayden，故 A 选项应位于 C 选项、F 选项和 H 选项之前。

B 第1步：该选项中的语段特征词有 Two centuries ago, rather than, it, one 和 One. Two centuries ago 出现在选项 ① 句，该句提到，两个世纪以前，对许多美国移民来说，保护自然而不是开发自然是一个很新颖的想法，这表明上下文可能会出现与保护自然相关的时间或事件；rather than 体现句内转折关系；it 指代其所在句中的 nature；one 指代其所在句中的 idea；One 指代其所在句中的公众支持土地保护工作的转折点。综上，该选项中只有 Two centuries ago 适合快速解题。**第2步：**由 B 选项 ② 句可知，公众对土地保护认识的转变源于看到黄石地区的生动照片。浏览备选项发现，A 选项 ① 句提到，去年是著名风景摄影师威廉·亨利·杰克逊拍摄黄石地区系列照片的 150 周年纪念，由此可见，B 选项内容与 A 选项 ① 句衔接紧密，这进一步验证了此前对 A 选项的

分析, 即 B 选项应位于 A 选项之前, 填入 41 空。

【所填位置 41 空】

C 第 1 步: 该选项中的语段特征词有 he, He, them, Moran, those 和 this。he 和 He 均指代选项 ① 句中的 Hayden; them 指代其所在句中的 large copies; Moran 出现在选项 ② 句中, 该句提到, 莫兰画作的复制品被分发给每位国会议员, 这表明上下文可能会出现与莫兰及其画作复制品相关的信息; those (photographs) 指代选项 ② 句中的 large copies; this 指代其所在句中的 The visualization。综上, 该选项中只有 Moran 适合快速解题。**第 2 步:** 浏览备选项发现, F 选项提到了 Thomas Moran, 由人名第一次出现一般用全称可推知, C 选项应在 F 选项之后, 这进一步验证了此前对 A 选项的分析。

D 该选项中的语段特征词有 him, then, them, its, Despite, these, like, his, While 和 these。him 指代其所在句中的 Jackson; then 体现句中动作的先后顺序; them 指代其所在句中的 plates; its 指代其所在句中的 heavy, awkward equipment; Despite 体现句内让步关系; these (challenges) 指代 ①② 句中提到的内容; like 举例说明其所在句中的 majestic images; his 指代其所在句中的 Jackson; While 体现句内让步关系; these (vivid photographs) 指代 ③ 句中的 dozens of striking photos。以上语段特征词均不涉及段间关系, 故不适合快速解题。

E 第 1 步: 该选项中的语段特征词有 on June 8, 1871, Yellowstone River, That 和 they。on June 8, 1871 出现在选项 ① 句, 该句提到, 1871 年 6 月 8 日, 这趟旅程在犹他州的奥格登正式开始, 这表明上下文可能会出现与某一旅程相关的时间或事件; Yellowstone River 出现在选项 ② 句, 该句提到, 在将近四个月的时间里, 数十人骑马进入蒙大拿州, 沿着黄石河及围绕黄石湖穿行, 这表明上下文可能会出现与黄石河相关的事件; That (fall) 指代选项 ① 句中的 1871 年 (秋天); they 指代 ② 句中的 dozens of men。综上, 该选项中的 on June 8, 1871 和 Yellowstone River 适合快速解题。**第 2 步:** 浏览备选项发现, F 选项 ② 句出现了 Yellowstone River, 该句提到, 海登进行此次探险旨在更全面地了解黄石河地区, 另外, F 选项 ③ 句中提到了本次探险的主要成员, 由此可见, 这一信息与 E 选项介绍的探险开始时间 (1871 年 6 月 8 日)、结束时间 (1871 年秋天) 及具体路线 (沿着黄石河及围绕黄石湖穿行) 衔接紧密, 故 E 选项应位于 F 选项之后, 即 F 选项应填入 42 空。

F 该选项中的语段特征词有 Though, That, why, its, also, this 和 it。Though 体现句内转折关系; That 指代上句内容, 体现句间关系; why 表原因, 体现句间关系; 选项 ② 句中的两个 its 均指代其所在句中的 the Yellowstone River region; also 体现句内并列关系; this (astounding natural beauty) 指代上句中提到的黄石河地区的自然美景, it 指代其所在句中的 astounding natural beauty。以上语段特征词均不涉及段间关系, 故不适合快速解题。

G 第 1 步: 该选项中的语段特征词有 in early 1872, That, first 和 it。in early 1872 出现在选项 ② 句, 该句提到, 1872 年初, 参议院和众议院接连通过了保护黄石地区的法规, 这表明上下文可能会出现与参议院和众议院通过保护黄石地区的法规相关的信息; That (March) 指代选项 ② 句中的 1872 年 (3 月); first 作定语, 修饰 national park; it 指代其所在句中的 the legal protection。综上, 该选项中只有 in early 1872 适合快速解题。**第 2 步:** 浏览备选项发现, H 选项提到了海登将他的团队的观察结果汇集成一份全面的报告, 旨在使参议员和众议员以及内政部等政府机构的同事相信, 黄石地区应该得到保护。C 选项提到, 海登将探险所得的一些可视化资料分发给每位国会议员。由此可见, 1872 年参议院和众议院通过保护黄石地区的法规是海登努力的结果, 汇集全面的报告并给国会议员分发可视化资料是海登努力的过程, 故 G 选项应位于 C 选项和 H 选项之后。

H 第 1 步: 该选项中的语段特征词有 later, its, after, his 和 like。later 体现句内时间先后顺序; its 指代其所在句中的 documentary evidence; after 出现在选项 ② 句, 该句提到, 在探险结束的几周后, 海登将他的团队的观察结果汇集成一份全面的报告, 旨在使参议员和众议员以及内政部等政府机构的同事相信, 黄石地区应该得到

保护, 这表明上下文可能会出现与之相关的信息; his 指代其所在句中的 Hayden; like 举例说明其所在句中的 government agencies。综上, 该选项中只有 after 适合快速解题。第2步: 浏览备选项发现, E 选项提到, 1871 年秋天, 探险队结束了调查; D 选项提到, 在整个旅行过程中, 尽管面临各种挑战, 杰克逊还是拍摄了几十张引人注目照片。分析可知, 这些照片即 H 选项 ① 句中提到的书面证据。由此可见, D 选项内容与 E 选项内容和 H 选项内容衔接紧密, 且 E 选项、D 选项和 H 选项分别介绍探险的整体情况、探险过程中成员为拍摄生动的照片面临的挑战和探险成果, 因此, 根据一般写作顺序可推知, D 选项应位于 E 选项之后、H 选项之前, 即 D 选项应填入 43 空, 结合此前对 G 选项的分析可知, C 选项应填入 44 空, G 选项应填入 45 空。

小结 经过快速解题后, 题目顺序如下: 41. B → A → 42. F → E → 43. D → H → 44. C → 45. G

第二步: 理清空格前后逻辑, 回文精解

已由第一步得出文章各段落的顺序, 故不再进行回文精解。

答案汇总 41. B → A → 42. F → E → 43. D → H → 44. C → 45. G

Part C



配套外教音频

命题分析

今年的翻译文章节选自 Kenneth Le Meunier-FitzHugh 编著的 *Marketing: A Very Short Introduction* 这本书的第 8 章。文章主要介绍了人工智能在营销中的应用所引发的忧虑和要面临的挑战; 就要求翻译的 5 个句子来看, 句子结构都不算复杂, 和往年一样考查并列结构、宾语从句、定语从句、状语从句等常见的句式结构, 没有难度过大、过于刁钻的语法点。

英汉对照

[1] ① There has been some exploration around the use of AI in digital marketing. ② For example, AI can be used to analyse what type of advertising content or copy would be appropriate to 'speak' to a specific target customer group by revealing information about trends and preferences through the analysis of big data. ③ (46) AI can also be used to identify the lifestyle choices of customers regarding their hobbies, favourite celebrities, music choices, and fashions to provide unique content in marketing messages put out through social media. ④ At the same time AI can also be used to generate content for social media posts and chat sites. ⑤ AI can also provide a bridge between the need of the brand to communicate emotionally with the customer and identifying their rapidly changing needs.

[2] ① The main disadvantage of using AI to respond to customers is that there are concerns about trusting personal interactions to machines, which could lead not only to the subsequent loss of interpersonal connections, but also to a

关于人工智能在数字营销中的应用已经有了一些研究。例如, 人工智能可以通过对大数据的分析来揭示有关趋势和偏好的信息, 从而用来分析哪种类型的广告内容或广告词适合与特定的目标客户群体“对话”。(46) 就客户的爱好、最喜欢的名人、音乐选择和服装款式而言, 人工智能还可以用来识别客户生活方式的选择, 从而在社交媒体发布的营销信息中提供有针对性的内容。同时, 人工智能还可用来为社交媒体帖子和聊天网站生成内容。人工智能还可以在品牌与客户进行情感沟通的需要和识别客户快速变化的需求之间架起一座桥梁。

运用人工智能回应客户的主要缺点是人们对于把人际互动托付给机器有些忧虑, 这不仅可能导致以后人际关系的丧失, 还可能导致营销人员的减少。(47) 有些人认为, 人工智能

decrease in marketing personnel. ❷(47) Some believe that AI is negatively impacting on the marketer's role by reducing creativity and removing jobs, but they are aware that it is a way of reducing costs and creating new information. ❸By allowing AI to develop content some brand marketers may find that they are losing control over the brand narrative. ❹(48) Algorithms that are used to simulate human interactions are creating many of these concerns, especially as no-one is quite sure what the outcomes of using AI to interact with customers will be.

[3]❶For AI to be successful, data needs to be accessible, but the use of personal data is becoming more regulated and the automated sharing of data is becoming more difficult. ❷(49) If customers are not willing to share data, AI will be starved of essential information and will not be able to function effectively or employ machine learning to improve its marketing content and communication. ❸Therefore, unless customers are prepared to sign release agreements, the use of AI may become somewhat restricted in the future. ❹Not only can AI help to create the marketing content, but it can also provide a non-intrusive way of delivering the content to the target customers. ❺Data can be gathered on where the customer can be engaged, such as location, devices used, website interactions, and sites visited, to display marketing messages in appropriate forms, including emails, social media posts, pop-up advertisements, and banners at an appropriate frequency. ❻(50) The non-intrusive delivery of the marketing messages in a way that is sensitive to the needs of the target customer is one of the critical challenges to the digital marketer.

通过降低创造性和减少工作岗位正在对营销人员的角色产生负面影响，但他们也意识到这是一种降低成本和创建新信息的方式。通过允许人工智能开发内容，一些品牌营销人员可能会发现他们正在失去对品牌叙事的控制。(48) 用于模拟人类互动行为的算法正在引发许多这样的担忧，在无人十分确定运用人工智能和客户互动将会产生何种结果的情况下更是如此。

人工智能要想成功，数据需是可访问的，但个人数据的使用正变得越来越规范，且数据的自动共享正变得越来越困难。(49) 倘若客户不愿共享数据，人工智能就会非常缺乏必要的信息，从而无法有效运转，亦无法利用机器学习来改善其营销内容和传播效果。因此，除非客户愿意签署公开协议，否则未来人工智能的运用可能会受到一定的限制。人工智能不仅可以帮助创建营销内容，还可以提供一种非侵入性的方式，将该内容传递给目标客户。它可以收集客户所参与之处的数据，例如位置、使用的设备、网站交互和访问的站点，从而以适当的形式显示营销信息，包括以恰当的频率发送电子邮件、发布社交媒体帖子、投放弹出式广告以及横幅。(50) 以一种对目标客户需求敏感的方式非侵入性传递营销信息，这对数字营销人员而言是重大挑战之一。

篇章结构

人工智能给市场营销带来的新变化及其面临的挑战

- 第一段：人工智能在数字营销中的应用比较广泛
- 第二段：人工智能的应用引发了人们的诸多忧虑
- 第三段：人工智能在营销方面面临的挑战

答案解析

46. 【试题原句】① AI can also be used to identify the lifestyle choices of customers 0.5分//② regarding their hobbies, favourite celebrities, music choices, and fashions 0.5分//③ to provide unique content in marketing messages put out through social media. 1分

【结构分析】 见逐词逐句精讲册 P188

【考点梳理】 1. 并列结构；2. 动词不定式短语作目的状语；3. 过去分词短语作后置定语。

【翻译难点】

词汇或表达

正译

误译

be used to

被用来

习惯

put out

发布

生产

【常规翻译】

拆译: > ① AI can also be used to identify the lifestyle choices of customers: 这部分中, AI 可译为“人工智能”; can also 可译为“还可以”; be used to identify the lifestyle choices of customers 中使用了被动语态, be used to identify 可译为“被用来识别”, the lifestyle choices of customers 可译为“客户生活方式的选择”。综上, 这部分可整体译为“人工智能还可以被用来识别客户生活方式的选择”。> ② regarding their hobbies, favourite celebrities, music choices, and fashions: 这部分中, regarding 可译为“在……方面”; their hobbies, favorite celebrities, music choices, and fashions 为并列结构, 可译为“他们的爱好、最喜欢的名人、音乐选择和服装款式”。综上, 这部分可整体译为“在他们的爱好、最喜欢的名人、音乐选择和服装款式方面”。> ③ to provide unique content in marketing messages put out through social media: 这部分作目的状语, 其中 to provide unique content 可译为“为了提供独特的内容”; in marketing messages 可译为“在营销信息中”; put out through social media 作 marketing messages 的后置定语, 译为“通过社交媒体发布的”, 可将其置于 marketing messages 之前译出。综上, 这部分可整体译为“为了提供独特的内容在通过社交媒体发布的营销信息中”。为了使表述更符合汉语表达习惯, 可将该部分译文进一步调整为“为了在社交媒体发布的营销信息中提供独特的内容”。

整合: 由【结构分析】可知, ②为介词短语作状语, 整合时, 可将②置于①之前译出, ③仍按原文顺序译出。

译文: 在他们的爱好、最喜欢的名人、音乐选择和服装款式方面, 人工智能还可以被用来识别客户生活方式的选择, 为了在社交媒体发布的营销信息中提供独特的内容。

【升级翻译】

优化: 为使译文语义更连贯, ②的译文中, 可将“在……方面”调整为“就……而言”; ①的译文中, 为使译文更符合汉语表达习惯, 可将被动语态调整为主动语态, 即将“被用来识别”调整为“用来识别”; 为使译文的意思更加明了、译文更符合语境, 可将“独特的内容”调整为“有针对性的内容”。

整合: ②的译文中的“他们”指代①的译文中的“客户”, 故可将②的译文中的“他们”调整为“客户”, 以使语义更加明晰; 为使译文更顺畅, 可将①和③的译文处理为顺接关系, 将③的译文中“为了”调整为“从而”。

译文: 就客户的爱好、最喜欢的名人、音乐选择和服装款式而言, 人工智能还可以用来识别客户生活方式的选择, 从而在社交媒体发布的营销信息中提供有针对性的内容。

47. 【试题原句】① Some believe that AI is negatively impacting on the marketer's role by reducing creativity and removing jobs, 1分//② but they are aware that it is a way of reducing costs and creating new information. 1分

【结构分析】 见逐词逐句精讲册 P189

【考点梳理】 1. 宾语从句; 2. 介词短语作方式状语; 3. 并列结构; 4. 介词短语作后置定语。

【翻译难点】

词汇或表达

正译

误译

remove [rɪ'mu:v] vt.

减少

去除

aware [ə'weə(r)] a.

意识到的

察觉到的

【常规翻译】

拆译: > ① Some believe that AI is negatively impacting on the marketer's role by reducing creativity and removing jobs: 这部分中, Some 可译为“有些人”; believe 可译为“认为”; that...jobs 为 that 引导的宾语从句作 believe 的宾语, 其中 that AI is negatively impacting on the marketer's role, 可译为“人工智能对营销人员的角色正在产生负面影响”; 介词短语 by reducing creativity and removing jobs 作方式状语, 可译为“通过降低创造性

和减少工作岗位”；根据汉语表达习惯，可将 by reducing creativity and removing jobs 置于 is negatively impacting on the marketer's role 之前译出。综上，这部分可译为“有些人认为人工智能通过降低创造性和减少工作岗位对营销人员的角色正在产生负面影响”。> ② but they are aware that it is a way of reducing costs and creating new information: 这部分中，but 表转折，译为“但是”；they are aware 可译为“他们意识到”；that 引导宾语从句，无实义，且在从句中不充当任何成分，可省略不译；it 可译为“这”；is 可译为“是”；a way 可译为“一种方式”；介词短语 of reducing costs and creating new information 作 a way 的后置定语，译为“降低成本和创建新信息的”，可将其置于 a way 之前译出。综上，这部分可整体译为“但是他们意识到这是降低成本和创建新信息的一种方式”。

整合：由【结构分析】可知，①和②为 but 连接的并列分句，且①和②中均含有 that 引导的宾语从句，整个句子结构比较规整，翻译时按照拆译顺序译出即可。

译文：有些人认为人工智能通过降低创造性和减少工作岗位对营销人员的角色正在产生负面影响，但是他们意识到这是降低成本和创建新信息的一种方式。

【升级翻译】

优化：①的译文中，由于“认为”之后的内容稍长，故可在“认为”后增加逗号，便于理解；为使译文更符合汉语表达习惯，可将“正在产生负面影响”中的“正在”提至“对营销人员”之前；②的译文中，为使译文表述更精炼，可将“但是”调整为“但”；为使①②的内容衔接更顺畅，更好地体现两个分句间转折的逻辑关系，可在②的译文中“他们”之后增译“也”；为使译文更符合汉语表达习惯，可将“一种”提至“降低成本和创建新信息的”之前。

整合：此处整合同【常规翻译】，故省略。

译文：有些人认为，人工智能通过降低创造性和减少工作岗位正在对营销人员的角色产生负面影响，但他们也意识到这是一种降低成本和创建新信息的方式。

48. 【试题原句】① Algorithms that are used to simulate human interactions 0.5分//② are creating many of these concerns. 0.5分//③ especially as no-one is quite sure what the outcomes of using AI to interact with customers will be. 1分

【结构分析】 见逐词逐句精讲册 P190

【考点梳理】 1. 定语从句；2. 从句嵌套；3. 时间状语从句；4. 宾语从句；5. 介词短语作后置定语。

【翻译难点】

词汇或表达	正译	误译
simulate ['simjuleɪt] vt.	模拟	刺激
create [kri'eɪt] vt.	引发	创造
interact with	互动	相互交往

【常规翻译】

拆译：> ① Algorithms that are used to simulate human interactions: 这部分中，Algorithms 译为“算法”；that are used to simulate human interactions 为 that 引导的定语从句，修饰 Algorithms，该定语从句可译为“用于模拟人类互动行为的”。综上，这部分可译为“用于模拟人类互动行为的算法”。> ② are creating many of these concerns: 这部分中，are creating 可译为“正在引发”；many of these concerns 可译为“许多这样的担忧”。综上，这部分可译为“正在引发许多这样的担忧”。> ③ especially as no-one is quite sure what the outcomes of using AI to interact with customers will be: 这部分中，especially 可译为“尤其”；as 引导时间状语从句，可译为“当……时”；no-one is quite sure 可译为“没有人十分确定”；what 引导宾语从句，作 is...sure 的宾语，且引导词 what 在从句中作 will be 的表语，可译为“什么”；the outcomes 可译为“结果”；介词短语 of using AI to interact with customers 作 outcomes 的后置定语，译为“使用人工智能和客户互动的”，可将其置于 the outcomes 之前译出；will be 可译为“将会是”。综上，这部分可译为“尤其当没有人十分确定使用人工智能和客户互动的结果将会是什么时”。

整合: 由【结构分析】可知, ①②共同构成句子的主干部分, ③为 as 引导的时间状语从句, 该时间状语从句中嵌套 what 引导的宾语从句。句式结构清晰, 翻译时按照拆译顺序译出即可。

译文: 用于模拟人类互动行为的算法正在引发许多这样的担忧, 尤其当没有人十分确定使用人工智能和客户互动的结果将会是什么时。

【升级翻译】

优化: 为使译文表述更符合原文科技类文本的特征, 可将③译文中的“没有人”调整为“无人”, 将“使用人工智能和客户互动的结果将会是什么”进一步调整为“运用人工智能和客户互动将会产生何种结果”; 为使译文符合汉语表达习惯, 可将③译文中的“当……时”调整为“在……的情况下”, 将“尤其”调整为“更是如此”, 并置于“的情况下”之后。

整合: 此处整合合同【常规翻译】, 故省略。

译文: 用于模拟人类互动行为的算法正在引发许多这样的担忧, 在无人十分确定运用人工智能和客户互动将会产生何种结果的情况下更是如此。

49. 【试题原句】① If customers are not willing to share data, 0.5分 // ② AI will be starved of essential information 0.5分 // ③ and will not be able to function effectively or employ machine learning to improve its marketing content and communication. 1分

【结构分析】 见逐词逐句精讲册 P190

【考点梳理】 1. 条件状语从句; 2. 并列结构; 3. 动词不定式短语作目的状语。

【翻译难点】

词汇或表达	正译	误译
be starved of	使极其缺乏	挨饿
communication [kə,mju:nɪ'keɪʃn] n.	传播	交流

【常规翻译】

拆译: ➤ ① If customers are not willing to share data: 这部分为 If 引导的条件状语从句, 可译为“如果客户不愿共享数据”。 ➤ ② AI will be starved of essential information: 这部分中, AI 可译为“人工智能”; 在含 if 引导的条件状语从句的复合句的主句中, will 表示某事很可能发生, 可译为“会”; be starved of 为固定搭配, 可译为“非常缺乏”; essential information 可译为“必要的信息”。综上, 这部分可译为“人工智能会非常缺乏必要的信息”。 ➤ ③ and will not be able to function effectively or employ machine learning to improve its marketing content and communication: 这部分中, and 表示两个并列部分间的递进关系, 可译为“从而”; will not be able to 可译为“无法”; function effectively or employ machine learning to improve its marketing content and communication 为 or 连接的并列结构, 动词不定式短语 to improve its marketing content and communication 作目的状语, function effectively 可译为“有效运转”; or employ machine learning 可译为“或利用机器学习”; to improve its marketing content and communication 可译为“来改善其营销内容和传播”。综上, 这部分可整体译为“从而无法有效运转或利用机器学习来改善其营销内容和传播”。

整合: 由【结构分析】可知, ①为 If 引导的条件状语从句, ②③共同构成主句, 包含 and 连接的并列结构, 且③中包含 or 连接的并列结构, 句子的结构和逻辑关系比较清晰。翻译时, 按照拆译顺序译出即可。

译文: 如果客户不愿共享数据, 人工智能会非常缺乏必要的信息, 从而无法有效运转或利用机器学习来改善其营销内容和传播。

【升级翻译】

优化：为使译文语气与原文更贴合，可将①译文中的“如果”调整为“倘若”；为体现 If 引导的条件状语从句与主句之间的逻辑关系，可在“会非常缺乏必要的信息”前增译“就”；③的译文中，“改善”与“传播”搭配不当，可考虑在“传播”后增译“效果”，以使译文符合汉语表达习惯；为使译文表达更正式，并能更清楚地体现③中 function effectively 和 employ machine learning to improve its marketing content and communication 之间的并列关系，可将“或”调整为“亦”，在“亦”后增译“无法”，并在“亦”前增加逗号，增强句子的可读性。

整合：此处整合同【常规翻译】，故省略。

译文：倘若客户不愿共享数据，人工智能就会非常缺乏必要的信息，从而无法有效运转，亦无法利用机器学习来改善其营销内容和传播效果。

50. 【试题原句】① The non-intrusive delivery of the marketing messages 0.5分// ② in a way that is sensitive to the needs of the target customer 1分// ③ is one of the critical challenges to the digital marketer. 0.5分

【结构分析】 见逐词逐句精讲册 P192

【考点梳理】 1. 介词短语作后置定语；2. 定语从句。

【翻译难点】

词汇或表达	正译	误译
non-intrusive delivery	非侵入性传递	非侵略式传递
critical challenges	重大挑战	批判性挑战

【常规翻译】

拆译：① The non-intrusive delivery of the marketing messages: 这部分中，The non-intrusive delivery 可译为“非侵入性传递”；介词短语 of the marketing messages 作后置定语，译为“营销信息的”，翻译时可前置。综上，这部分可整体译为“营销信息的非侵入性传递”。② in a way that is sensitive to the needs of the target customer: 这部分中，介词短语 in a way 作后置定语，可译为“以一种方式”；that is sensitive to the needs of the target customer 为 that 引导的定语从句，修饰 a way，可译为“对目标客户需求敏感的”，可将其置于 way 之前译出。综上，这部分可整体译为“以一种对目标客户需求敏感的方式”。③ is one of the critical challenges to the digital marketer: 这部分中，is one of the critical challenges 可译为“是重大挑战之一”；介词短语 to the digital marketer 作状语，表对象，可译为“对数字营销人员”。综上，这部分可整体译为“对数字营销人员是重大挑战之一”。

整合：由【结构分析】可知，①②整体作主语，②中含有定语从句，③为主句的系表结构。翻译时，可将②置于①之前译出，③仍按原文顺序译出。

译文：以一种对目标客户需求敏感的方式营销信息的非侵入性传递对数字营销人员是重大挑战之一。

【升级翻译】

优化：②的译文中，“营销信息的非侵入性传递”与前后文衔接不够顺畅，故可将“营销信息的非侵入性传递”调整为“非侵入性传递营销信息”；常规译文信息堆砌，缺乏层次，语义不够明晰，可在“传递”之后增加逗号；为使译文符合汉语表达习惯，可在③译文中的“对数字营销人员”前增译“这”，在“人员”后增译“而言”。

整合：此处整合同【常规翻译】，故省略。

译文：以一种对目标客户需求敏感的方式非侵入性传递营销信息，这对数字营销人员而言是重大挑战之一。

Section III Writing

Part A

标准范文

Notice

December 11, 2022

①In order to improve students' research capacity and enrich their school life, we're going to recruit a student for Prof. Smith's research project regarding sports activities in campus.

②The basic information of this recruitment is as follows.

③To begin with, the main job duty is to collect data, which includes observing various sports activities and documenting students' performance. ④Besides, the student should have sharp powers of observation, good communication skills and a strong sense of responsibility. ⑤Finally, we will give preference to the experienced in research projects or other similar activities.

⑥If you are interested, please contact us at 123@stud.com.

⑦We are looking forward to your active participation.

Li Ming

通知

为了提高学生的研究能力,丰富他们的校园生活,我们打算为史密斯教授关于校园体育活动的研究项目招募一名学生。

此次招募的基本信息如下。首先,主要的工作职责是收集数据,包括观察各种体育活动以及记录学生的表现。此外,这位学生应该具备敏锐的观察力,良好的交际能力和强烈的责任感。最后,我们会优先考虑在研究项目或者其他类似活动方面有经验的人。

如果你感兴趣,请通过 123@stud.com 与我们联系。我们期待大家踊跃参与。

李明

2022年12月11日

逐句突破

一段
①句

标准句式 In order to improve students' research capacity and enrich their school life, we're going to recruit a student for Prof. Smith's research project regarding sports activities in campus.

突破句式 We're going to recruit a student for Prof. Smith's research project regarding sports activities in campus, with the aim of improving students' research capacity and enriching their school life.

中文译文 为了提高学生的研究能力,丰富他们的校园生活,我们打算为史密斯教授关于校园体育活动的研究项目招募一名学生。

句式点评 突破句式将标准句式中的句子主干 we're going to...sports activities in campus 提前至句首,并将标准句式中的介词短语 In order to...school life 调整为 with the aim of...school life, 使表达更加高级的同时,也使写作意图一目了然。

二段
②句

标准句式 The basic information of this recruitment is as follows. To begin with, the main job duty is to collect data, which includes observing various sports activities and documenting students' performance.

突破句式 As regards the basic information of this recruitment, to begin with, the main job duty is to collect data, including observing various sports activities and documenting students' performance.

中文译文 关于此次招募的基本信息如下。首先,主要的工作职责是收集数据,包括观察各种体育活动以及记录学生的表现。

句式点评 突破句式将标准句式①句调整为介词短语 As regards...this recruitment 作状语,并将②句中的 which 引导的非限定性定语从句调整为介词短语 including...performance, 从而将标准句式②③两句合二为一,使得表达更加简洁清晰,也更符合英语的表达习惯。

二段
②句

标准句式 Besides, the student should have sharp powers of observation, good communication skills and a strong sense of responsibility.

突破句式 Besides, specific qualities, such as sharp eyes for details, good communication skills and a strong sense of responsibility, are required.

中文译文 此外, 还需具备一些特定品质, 如对细节有敏锐的观察力, 良好的交际能力和强烈的责任感。

句式点评 突破句式将标准句式中的 the student should have 调整为 specific qualities...are required, 更符合英文表达习惯, 也更符合通知这一写文体, 同时将需求的具体内容调整为举例形式 such as...responsibility, 置于主谓中间形成分隔结构, 使句子结构更加高级; 另外, 突破句式将标准句式中的 sharp powers of observation 调整为 sharp eyes for details, 表达更新颖。

二段
④句

标准句式 Finally, we will give preference to the experienced in research projects or other similar activities.

突破句式 Of course, preference will be given to those with relevant experience in research projects or other similar activities.

中文译文 当然, 我们会优先考虑在研究项目或者其他类似活动中有相关经验的人。

句式点评 突破句式将标准句式句首的 Finally 调整为 Of course, 使上下句衔接更加自然; 突破句式将标准句式中的 we will give preference 调整为 preference will be given, 被动语态的使用更符合英文表达习惯; 突破句式中使用 with...similar activities 作后置定语, 修饰 those, 相较于标准句式中的 the experienced...similar activities, 表达更为高级。

三段
①句

标准句式 If you are interested, please contact us at 123@stud.com.

突破句式 Anyone who is interested may contact us at 123@stud.com before December 22, 2022.

中文译文 任何感兴趣的同学都可以在 2022 年 12 月 22 日前通过 123@stud.com 与我们联系。

句式点评 突破句式将标准句式中的 If 引导的条件状语从句调整为 who 引导的定语从句, 使句子结构更加紧凑; 突破句式中添加时间状语 before December 22, 2022, 明确报名时间, 使语义更加完整。

三段
②句

标准句式 We are looking forward to your active participation.

突破句式 Look forward to your active participation.

中文译文 期待大家踊跃参与。

句式点评 突破句式将标准句式调整为祈使句, 句子简短有力, 达到了号召的目的。

突破范文

Notice

December 11, 2022

We're going to recruit a student for Prof. Smith's research project regarding sports activities in campus, with the aim of improving students' research capacity and enriching their school life.

As regards the basic information of this recruitment, to begin with, the main job duty is to collect data, including observing various sports activities and documenting students' performance. Besides, specific qualities, such as sharp eyes for details, good communication skills and a strong sense of responsibility, are required. Of course, preference will be given to those with relevant experience in research projects or other similar activities.

Anyone who is interested may contact us at 123@stud.com before December 22, 2022. Look forward to your active participation.

Li Ming

标准范文

①The picture shows that some young people are racing dragon boats on the lake, a crowd of people watching the dragon boat race on the lake bank, and an aged lady says to her husband, "How nice it is! The dragon boat race in our village is becoming livelier and livelier."

①Apparently, the picture is aimed at indicating that traditional Chinese culture which is typified by traditional customs has been inherited. ②The reasons for this satisfactory result are as follows. ③Firstly, traditional Chinese culture is extensive and profound, including national music, traditional Chinese painting, calligraphy, etc., and its own charm is enough to attract young people's interest. ④In addition, young people today are willing to bring the traditional culture to life by adding new elements to it. ⑤Moreover, foreigners' strong enthusiasm for learning traditional Chinese culture has driven young people to pay more attention to traditional Chinese culture.

①To conclude, we can never underestimate the significance of cultural inheritance. ②And in the process of carrying forward traditional culture, we should take its essence and discard its dross, as well as inject new vitality into it as our society develops to contribute to the cultural diversity of the world.

这幅图画描绘了湖面上一些年轻人正在赛龙舟，堤岸上一群人正观看龙舟比赛，一位老太太对她的老伴说：“真好啊！咱们村的龙舟赛越来越热闹了。”

显然，这幅图画旨在表明以传统习俗为代表的中国传统文化得以传承。出现这一令人满意的结果的原因如下。首先，中国传统文化博大精深，包括民族音乐、国画、书法等，其本身的魅力足以引起年轻人的兴趣。其次，现在的年轻人愿意通过给传统文化添加新元素的方式，让传统文化更加生动有趣。再者，外国人学习中国传统文化的高涨热情促使年轻人对中国传统文化更加重视。

总之，我们绝不能低估文化传承的重要性。而且在弘扬传统文化的过程中，我们应取其精华，去其糟粕，并随着我们社会的发展为其注入新的活力，从而提升世界文化的多样性。

逐句突破

标准句式 The picture shows that some young people are racing dragon boats on the lake, a crowd of people watching the dragon boat race on the lake bank, and an aged lady says to her husband, "How nice it is! The dragon boat race in our village is becoming livelier and livelier."

突破句式 It is portrayed in the picture that some young people are racing dragon boats on the lake, a crowd of people watching the dragon boat race on the lake bank, and an aged lady says to her husband, "How nice it is! The dragon boat race in our village is becoming more and more boisterous."

中文译文 这幅图画描绘的是湖面上一些年轻人正在赛龙舟，堤岸上一群人正观看龙舟比赛，一位老太太对她的老伴说：“真好啊！咱们村的龙舟赛越来越热闹了。”

突破法则 1. 常规句式调整为 It 作形式主语的句型；2. 常规词（词组或短语）调整为高频词（词组或短语）或地道词（词组或短语）。

法则点评 1. 突破句式采用“形式主语（It）+ 谓语（is portrayed）+ 主语从句（that...）”的结构引出图画内容，不仅使句式表达更加新颖，也起到了强调的作用；2. 突破句式将标准句式中的 livelier and livelier 调整为 more and more boisterous，使表达更加高级，用词更加丰富。

标准句式 Apparently, the picture is aimed at indicating that traditional Chinese culture which is typified by traditional customs has been inherited.

突破句式 Apparently, what the picture is aimed at indicating is the inheritance of traditional Chinese culture typified by traditional customs.

二段●句

中文译文 显然，这幅图画旨在表明以传统习俗为代表的中国传统文化得以传承。

突破法则 1. 主语从句 + 系动词 + 表语；2. 定语从句调整为形容词短语、介词短语或非谓语动词结构作后置定语。

法则点评 1. 突破句式将标准句式的常规句式调整为“主语从句 (what the picture is aimed at indicating) + 系动词 (is) + 表语 (the inheritance...customs)”结构，使得句式更加多样；2. 突破句式将标准句式中的定语从句 which is typified by traditional customs 调整为过去分词短语 typified by traditional customs 作后置定语，使句式更加简洁。

标准句式 The reasons for this satisfactory result are as follows.

突破句式 As follows are the reasons for this satisfactory result.

二段●句

中文译文 出现这一令人满意的结果的原因如下。

突破法则 常规句式调整为主系表结构的倒装。

法则点评 突破句式将标准句式的“主 (The reasons for this satisfactory result) + 系 (are) + 表 (as follows)”结构调整“表 (As follows) + 系 (are) + 主 (the reasons for this satisfactory result)”这一倒装结构，使句式显得新颖别致，独具一格。

标准句式 Firstly, traditional Chinese culture is extensive and profound, including national music, traditional Chinese painting, calligraphy, etc., and its own charm is enough to attract young people's interest.

突破句式 Firstly, traditional Chinese culture—national music, traditional Chinese painting, calligraphy, etc.—is so extensive and profound that its own charm is enough to attract young people's interest.

二段●句

中文译文 首先，中国传统文化——民族音乐、国画、书法等——博大精深，其本身的魅力足以引起年轻人的兴趣。

突破法则 1. such as 或 like 等表示举例的词或词组调整为破折号；2. 主谓分隔；3. 两个并列分句或独立句调整为主从复合句。

法则点评 1. 突破句式将标准句式表中举例的词 including 调整为破折号，并将举例成分 national music, traditional Chinese painting, calligraphy, etc. 整体插入到主语 traditional Chinese culture 和系动词 is 之间，形成主谓分隔，使句式更加多样化；2. 突破句式将标准句式中的 and 连接的两个并列分句调整为含 so...that 引导的结果状语从句的主从复合句，使句子之间的逻辑更加紧密。

标准句式 In addition, young people today are willing to bring the traditional culture to life by adding new elements to it.

二段●句

突破句式 In addition, young people themselves today are willing to make the traditional culture revitalized by adding new elements to it.

中文译文 其次，现在的年轻人自身愿意通过给传统文化添加新元素的方式，让传统文化焕发生机。

突破法则	1. 可使用同位语（从句）解释说明关键词；2. 常规词（词组或短语）调整为高频词（词组或短语）或地道词（词组或短语）。
法则点评	1. 突破句式中添加 themselves 这一反身代词作 young people 的同位语，强调了年轻人自发传承传统文化这一内因；2. 突破句式将标准句式中的表达 bring...to life 替换为 make...revitalized，用词更加高级。

标准句式	Moreover, foreigners' strong enthusiasm for learning traditional Chinese culture has driven young people to pay more attention to traditional Chinese culture.
突破句式	Moreover, it is foreigners' strong enthusiasm for learning traditional Chinese culture that has driven young people to pay more attention to traditional Chinese culture.
中文译文	再者，正是外国人学习中国传统文化的高涨热情促使年轻人对中国传统文化更加重视。
突破法则	常规句式调整为强调句。
法则点评	突破句式将标准句式中的常规句式调整为强调句，强调主语 foreigners' strong enthusiasm for learning traditional Chinese culture，突出中国传统文化受到重视的外因，句式新奇的同时凸显了想要强调的内容，可谓一石二鸟。

标准句式	To conclude, we can never underestimate the significance of cultural inheritance.
突破句式	To conclude, we can by no means underestimate the significance of cultural inheritance.
中文译文	总之，我们绝不能低估文化传承的重要性。
突破法则	常规词（词组或短语）调整为高频词（词组或短语）或地道词（词组或短语）。
法则点评	突破句式将标准句式中的常规词 never 替换为短语 by no means，使表达更加丰富灵活。

标准句式	And in the process of carrying forward traditional culture, we should take its essence and discard its dross, as well as inject new vitality into it as our society develops to contribute to the cultural diversity of the world.
突破句式	Undoubtedly, in the process of carrying forward traditional culture, we should take its essence and discard its dross, as well as inject new vitality into it with the development of our society, thus contributing to the cultural diversity of the world.
中文译文	毫无疑问，在弘扬传统文化的过程中，我们应取其精华，去其糟粕，并随着我们社会的发展为其注入新的活力，从而提升世界文化的多样性。
突破法则	1. 副词位于句首，表示强调；2. 状语从句调整为介词短语；3. 将常规句式调整为“主干句 / 主语 + 现在分词短语”。
法则点评	1. 突破句式将标准句式句首的连词 And 调整为副词 Undoubtedly，并在 Undoubtedly 后添加逗号，强调后文提到的内容；2. 突破句式将标准句式中的状语从句 as our society develops 调整为介词短语 with the development of our society，使句式更加简洁凝练；3. 将 to do 结构转换成带逗号的现在分词短语结构，避免过多的 to do 结构在一个句子中，而且断句的结构以及 thus 的加入令表达更为清晰明了。

突破范文

It is portrayed in the picture that some young people are racing dragon boats on the lake, a crowd of people watching the dragon boat race on the lake bank, and an aged lady says to her husband, "How nice it is! The dragon boat race in our village is becoming more and more boisterous."

Apparently, what the picture is aimed at indicating is the inheritance of traditional Chinese culture typified by traditional customs. As follows are the reasons for this satisfactory result. Firstly, traditional Chinese culture—national music, traditional Chinese painting, calligraphy, etc.—is so extensive and profound that its own charm is enough to attract young people's interest. In addition, young people themselves today are willing to make the traditional culture revitalized by adding new elements to it. Moreover, it is foreigners' strong enthusiasm for learning traditional Chinese culture that has driven young people to pay more attention to traditional Chinese culture.

To conclude, we can by no means underestimate the significance of cultural inheritance. Undoubtedly, in the process of carrying forward traditional culture, we should take its essence and discard its dross, as well as inject new vitality into it with the development of our society, thus contributing to the cultural diversity of the world.



扫描二维码，获取更多免费资料